



Register your new Bosch now:
www.bosch-home.com/welcome



DA50 **SensorSecure**



BOSCH

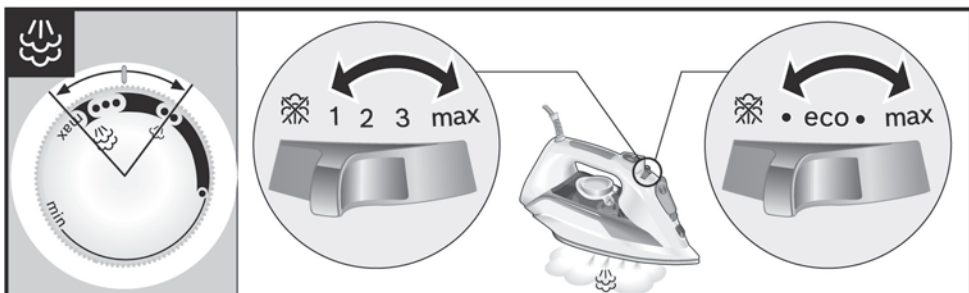
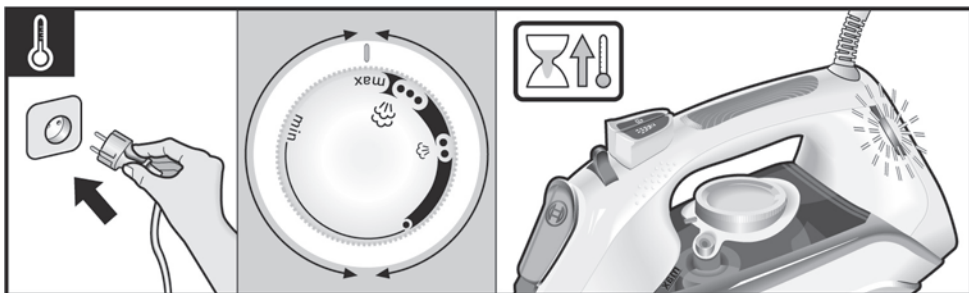
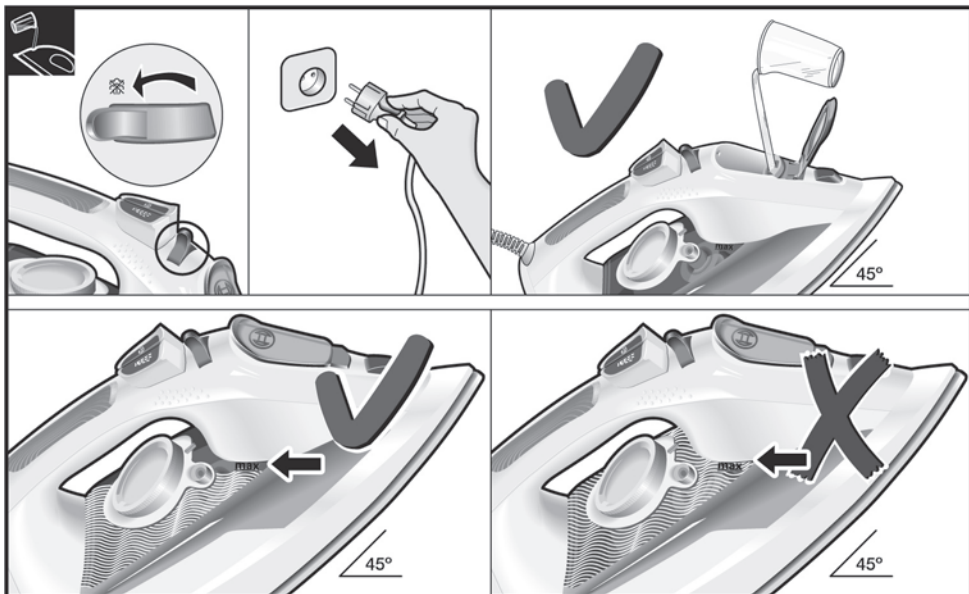
sl Navodila za uporabo
hr Upute za upotrebu
sr Uputstvo za upotrebu

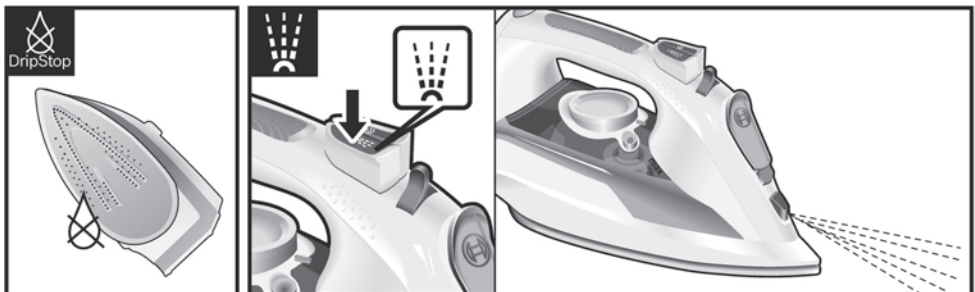
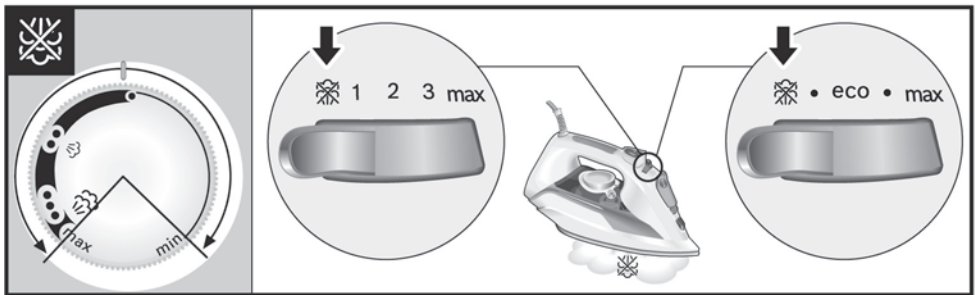
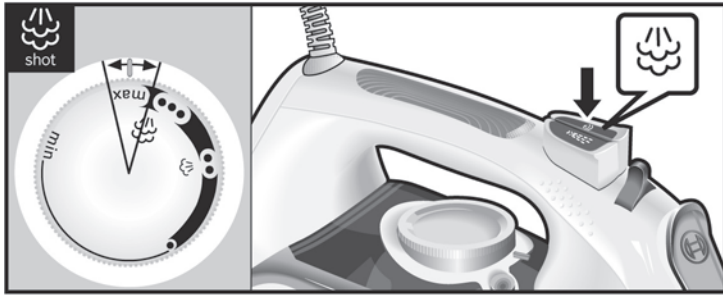
mk Упатство за употреба
al Udhëzimet e përdorimit
bg Инструкции за експлоатация

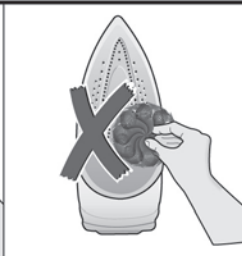
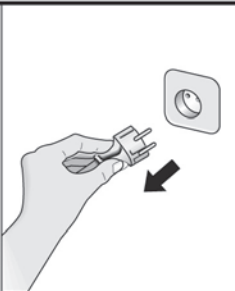
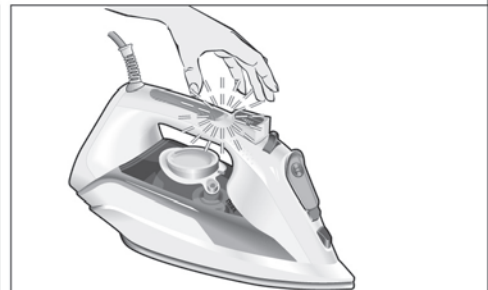
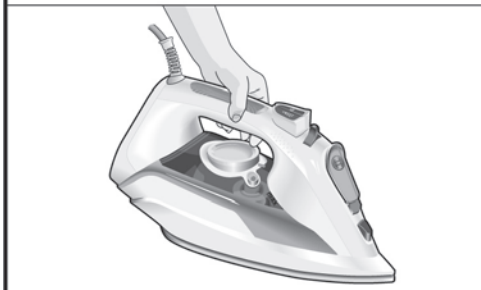


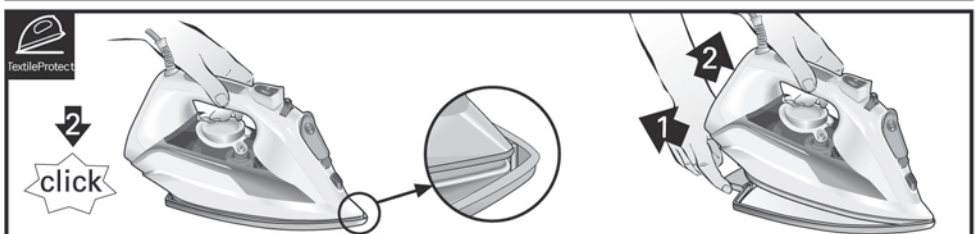
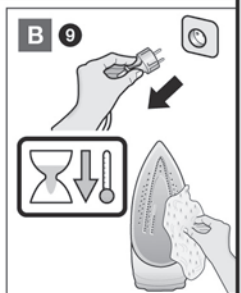
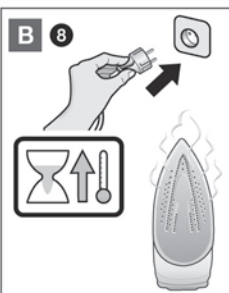
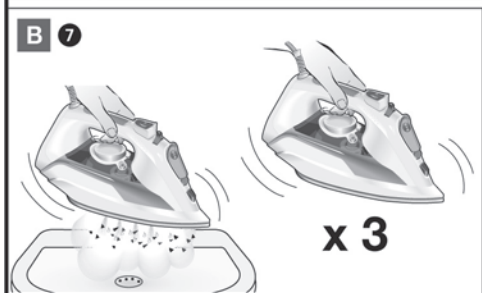
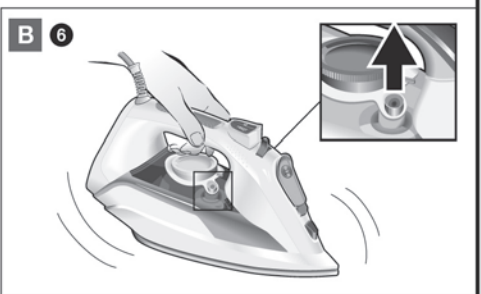
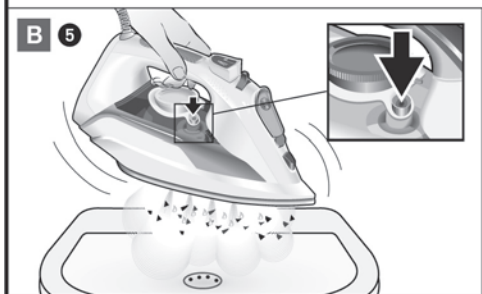
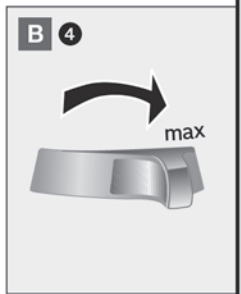
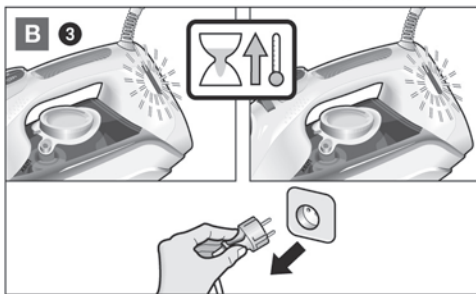
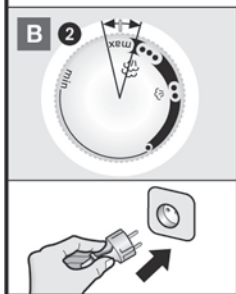
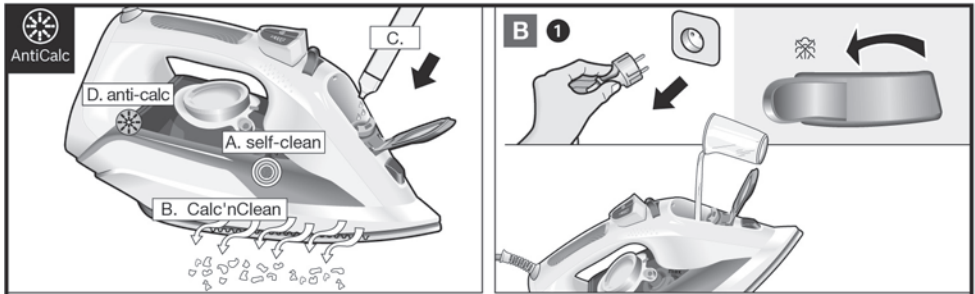
Index	
SLOVENSKO	9
HRVATSKI	16
SRPSKI	22
МАКЕДОНСКИ	28
SHQIP	35
БЪЛГАРСКИ	42

SLOVENSKO
HRVATSKI
SRPSKI
МАКЕДОНСКИ
SHQIP
БЪЛГАРСКИ










Zahvaljujemo se vam za nakup parnega likalnika Bosch DA50 SensorSecure.

Natančno preberite navodila za uporabo aparata in jih hranite za morebitno kasnejšo uporabo.

Ta navodila za uporabo lahko prenesete na vaš računalnik z lokalnih spletnih strani podjetja Bosch.

Splošni varnostni napotki

- Ko je likalnik priključen na električno omrežje, mora biti pod nadzorom.
- Preden aparat napolnite z vodo ali preden iz njega po uporabi izlijete preostalo vodo, izvlecite mrežni vtič.
- Aparat uporabljajte in odlagajte le na stabilno površino.
- Ko likalnik odložite na podstavek, se prepričajte, da je površina, na kateri stoji likalna deska, stabilna.
- Likalnika ne uporabljajte, če vam je padel na tla, če so na njem vidni znaki poškodb ali če pušča vodo. Pred ponovno uporabo ga mora pregledati pooblaščen tehnična servisna služba.
- Da bi se izognili nevarnosti, naj vse potrebne posege ali popravila, npr. menjavo poškodovanega priključnega kabla, izvaja usposobljeno osebje tehnične servisne službe.
- Aparate lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzornimi ali duševnimi zmožnostmi ali osebe brez znanja in izkušenj, če so pod ustreznim nadzorom oz. so dobile navodila glede varne uporabe aparata in poznajo morebitne nevarnosti. Otroci se z aparatom ne smejo igrati. Otroci ne smejo čistiti ali vzdrževati aparata brez nadzora.
- Ko je likalnik priklopljen na električno omrežje ali se ohlaja, kabel in kabel hranite izven dosega otrok, mlajših od 8 let.
-  POZOR. Vroča površina.
Površina se med uporabo segreje.

Pomembna obvestila

- Aparat je namenjen izključno uporabi v gospodinjstvu in se ne sme uporabljati v industrijske namene.
- Aparat uporabljajte le v namene, za katere je bil zasnovan, tj. za likanje. Kakršna koli druga uporaba se šteje za neprimerno in je lahko nevarna.
- Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za kakršno koli škodo, nastalo zaradi napačne ali neprimerne uporabe.
- Ta aparat dosega visoke temperature in med uporabo proizvaja paro, kar lahko v primeru neprimerne uporabe povzroči oparino ali opekline.
 - Ne dotikajte se likalne ploskve! Likalnik držite za ročaj.
 - Kabel ne sme viseti čez mizo ali likalno ploščo, da se aparat ne prevrne.
 - Ne likajte oblačil, ki jih ima nekdo na sebi!
 - Nikoli ne usmerjajte pare v smeri ljudi ali živali!
- Priključni kabel ne sme priti v stik z ostrimi robovi ali z vročo likalno ploščvijo.
- Likalnika nikoli ne odlagajte vodoravno, ko je likalna ploskev vroča. Postavite ga pokonci, tako da stoji na zadnjem delu.
- Delujočega aparata se ne dotikajte z mokrimi rokami.
- Aparat priključite in uporabljajte samo v skladu s podatki, navedenimi na tipski ploščici.
- Aparat mora biti priključen v ozemljeno vtičnico. V primeru nujne potrebe po uporabi podaljška poskrbite, da ustreza 16A in je vklopljen v ozemljeno vtičnico.
- Da se izognete neugodnim pogojem v električnem omrežju, npr. prehodnim padcem napetosti ali nihanjem, je priporočeno

priključiti likalnik v napajalni sistem z največjim uporom 0,28 Ω. Po potrebi se lahko uporabnik pri javnem podjetju za oskrbo z električno energijo pozanima o uporabi sistema na vmesniku.

- Likalnika nikoli ne polnite z vodo neposredno iz pipe.
- Po vsaki uporabi ali če zaznate motnje v delovanju, aparat izklopite iz električnega omrežja.
- Pri izklopu aparata iz vtičnice ne vlecite za priključni kabel.
- Likalnika ne potaplajte v vodo ali v kakšno drugo tekočino.
- Ne izpostavljajte ga vremenskim vplivom (dežju, soncu, zmrzali, itd.).

Navodila za ravnanje z odpadnim aparatom

Naši izdelki so pakirani v optimizirano embalažo. To vključuje predvsem uporabo materialov, ki ne onesnažujejo, in jih je treba predati lokalni službi za odstranjevanje odpadkov kot sekundarne surovine. Pri lokalnih oblasteh lahko dobite informacije o odstranjevanju dotrajanih ali starih aparatov.



Ta aparat je v skladu z Evropsko direktivo 2012/19/EU o odpadnih električnih in elektronskih napravah (Waste Electrical and Electronic Equipment – WEEE). Direktiva določa enotni evropski okvir za vrnitev in reciklažo odpadnih naprav v skladu z določili.

Opis

1. Gumb za brizganje
2. Gumb za enkratni izpust pare
3. Regulator pare
4. Dotok vode
5. Pokrov dotoka vode
6. Nastavek za brizganje
7. Likalna ploskev
8. Oznaka za najvišjo raven vode
9. Kazalec temperature
10. Gumb za čiščenje »Clean«
11. Rezervoar za vodo
12. Regulator temperature
13. Signalna lučka
14. Priključni kabel
15. Lučka »SensorSecure«
16. Zaščita za tkanine »TextileProtect«*
17. Tekočina za odstranjevanje vodnega kamna*
18. Zaščitni podstavek »StoreProtect«*

* odvisno od modela

Pred prvo uporabo aparata

Z likalne ploskve (7) odstranite morebitne nalepke ali zaščito.

Med prvo uporabo lahko nastanejo hlapi in vonjave, ki po nekaj minutah izginejo.

Uporaba aparata



1. Polnjenje vodnega rezervoarja

↑ Oglejte si brošuro

Aparat je zasnovan tako, da je zanj primerna uporaba običajne vode iz pipe.

- Dodajanje drugih tekočin (razen če jih priporoča podjetje Bosch), npr. dišav, lahko poškoduje likalnik.
- Ne uporabljajte kondenzirane vode iz sušilcev za perilo, klimatskih naprav in podobnih aparatov.

V primeru škode, ki nastane zaradi uporabe omenjenih proizvodov, garancija ne velja.

⚠ Regulator pare (3) nastavite na položaj \times in izklopite likalnik iz električnega omrežja!

1. Odprite pokrov dotoka vode (5).
2. Rezervoar (11) napolnite z vodo. **Voda ne napolnite višje od oznake za najvišji nivo vode (8).**
3. Zaprite pokrov dotoka vode.

👉 Nasvet: Da bi podaljšali optimalno delovanje funkcije pare, mešajte vodo iz pipe z destilirano vodo v razmerju 1:1. Če je vaša voda iz pipe zelo trda, jo mešajte z destilirano vodo v razmerju 1:2. Podatek o trdoti vode lahko dobite pri podjetju, ki vas oskrbuje z vodo.



2. Nastavitev temperature

↑ Oglejte si brošuro

Regulator temperature (12) prilagodite temperaturo likalne ploskve (7).

Regulator temperature nastavite na ustrezen položaj, tako da ga poravnate s kazalcem temperature (9) na likalniku.

Temperatura	Primerna za:
•	Sintetika
••	Svila – Volna
•••	Bombaž
maks.	Lan

Signalna lučka (13) se med segrevanjem aparata prižge. Takoj, ko je dosežena izbrana temperatura, kontrolna lučka ugasne. Če se temperatura vročega likalnika zniža, lahko z likanjem nadaljujete, dokler se likalnik ponovno ne segreje na nastavljeno temperaturo.



3. Likanje s paro

↑ Oglejte si brošuro

Količino pare, ki nastaja pri likanju, prilagodite z uporabo regulatorja pare (3).

Regulator temperature (12)	Priporočljiva nastavitvev regulatorja pare (3) *
	1 2 3 max
	• eco • max
	1 2 3 max
	• eco • max



Nasvet: Za najboljše rezultate likanja zadnje poteze z likalnikom izvedite brez pare, da se oblačilo posuši.



4. Enkratni izpust pare

↑ Oglejte si brošuro

To lahko uporabite za likanje močno zmečkanih oblačil ali za robove in naborke.

1. Regulator temperature (12) nastavite na najvišjo nastavitvev »max«.
2. V najmanj 5-sekundnih intervalih večkrat zaporedoma pritisnite tipko za enkratni izpust pare (2).


* odvisno od modela



5. Vertikalni izpust pare

↑ Oglejte si brošuro

To lahko uporabite za odstranjevanje gub z obešenih oblačil, zaves, itd.

1. Regulator temperature (12) nastavite na najvišjo nastavev »max«.
2. Oblačilo obesite na obešalnik.
3. Z likalnikom upravljajte v navpičnem položaju na razdalji 10 cm in pritiskajte gumb za enkratni izpust pare  (2) s premori po najmanj 5 sekund.



6. Likanje brez pare

↑ Oglejte si brošuro

Tako lahko likalnik uporabite za suho likanje. Regulator pare (3) nastavite na položaj .



7. Zaščita pred kapljanjem *

↑ Oglejte si brošuro

Če je nastavljena temperatura prenizka, se funkcija pare samodejno izklopi ter s tem prepreči kapljanje vode. Pri izklopu boste morda zaslišali »klik«.



8. Brizganje

↑ Oglejte si brošuro

To lahko uporabite za likanje močno zmečkanih oblačil.

Funkcije brizganja ne uporabljajte pri likanju svile.



9. Funkcija »SensorSecure«

↑ Oglejte si brošuro

Funkcija »SensorSecure« segreje likalnik le, ko držite ročaj, in prenega greti, ko ročaj spustite. Tako poveča varnost ter varčevanje z energijo.

1. Likalnik vključite v omrežje.
2. Lučka »SensorSecure« (15) utripa, ko ročaja ne držite, in nenehno gori, ko ročaj držite.
3. Če ročaj likalnika spustite za več kot 10 sekund, se likalnik avtomatsko preneha segrevati.


4. Ko ponovno primete ročaj, se likalnik ponovno prične segrevati.

Začetni postopek segrevanja: ročaja ni treba prijete dokler likalnik ne doseže nastavljene temperature. Ko je ta temperatura dosežena, signalna lučka (13) ugasne.



10. Po končanem likanju

↑ Oglejte si brošuro

1. Regulator pare (3) večkrat premaknite s položaja  na nastavev »max« in obratno (samodejno čiščenje).
2. Izpraznite rezervoar. Likalnik držite tako, da je s sprednjim delom obrnjen navzdol, in ga rahlo stresite.
3. Med shranjevanjem likalnik postavite navpično.
4. Priključnega kabla (14) ne navijte pretesno!



Nasveti za varčevanje z energijo

Največ energije porabi proizvodnja pare. Da bi čim bolj zmanjšali porabo energije, upoštevajte naslednje napotke.

1. Začnite z oblačili, ki se likajo pri najnižji temperaturi. Preverite priporočeno temperaturo likanja na všivnih etiketah oblačil.
2. Izhajanje pare uskladite z izbrano temperaturo likanja v skladu s temi navodili.
3. Paro uporabljajte le, če je treba. Če je možno, namesto pare uporabite funkcijo brizganja. Po možnosti likajte oblačila, ki so še nekoliko vlažna, in znižajte funkcijo pare. Para bo nastajala s pomočjo vlage iz tkanin in ne s pomočjo likalnika. Če pred likanjem oblačila sušite v sušilnem stroju, ga nastavite na program 'iron dry'.
4. Če so oblačila dovolj vlažna, regulator pare (3) izklopite.
5. Med premori med likanjem likalnik postavite v pokončni položaj. Če ga postavite v vodoravni položaj in je regulator pare vklopljen, se para proizvaja po nepotrebnem.

* odvisno od modela



Čiščenje in vzdrževanje

↑ Oglejte si brošuro

⚠ Pozor! Nevarnost opeklin!
Pred kakršnim koli čiščenjem ali vzdrževanjem aparat vedno izklopite iz električnega omrežja.

1. Če je likalna ploskev le rahlo umazana, izvlecite mrežni vtič in pustite, da se likalna ploskev (7) ohladi. Ohišje in likalno ploskev obrišite z vlažno bombažno krpo.
2. Če je krpa sintetična, se lahko zaradi visoke temperature na likalni ploskvi stopi. Izklopite funkcijo za paro in takoj odstranite ostanke tako, da jih podrgnete z večkrat prepognjeno suho bombažno krpo.
3. Da ohranite likalno ploskev gladko, naj ne bo v neposrednem stiku s kovinskimi predmeti. Za čiščenje likalne ploskve nikoli ne uporabljajte kovinske gobice ali kemikalij.



AntiCalc

Sistem za večkratno odstranjevanje vodnega kamna


↑ Oglejte si brošuro

A samodejno čiščenje

Ob vsakokratni uporabi regulatorja pare (3) sistem za samodejno čiščenje (»self-clean«) očisti vodni kamen, ki se je nakopičil v mehanizmu.

B Calc'nClean

Funkcija »calc'n'clean« pomaga pri odstranjevanju delcev vodnega kamna iz parne komore. Če je voda na vašem območju zelo trda, uporabite to funkcijo približno na 14 dni.

1. Likalnik izklopite iz električnega omrežja, regulator pare (3) nastavite na položaj  in napolnite rezervoar (11) z vodo.
2. Regulator temperature (12) nastavite na najvišjo stopnjo »max« in vstavite mrežni vtič likalnika v vtičnico.
3. Po potrebnem času segrevanja se signalna lučka ugasne. Nato izvlecite mrežni vtič iz vtičnice (**zelo pomembno!**).
4. Regulator pare nastavite na položaj »max«.
5. Likalnik držite nad pomivalnim koritom. Pritisnite gumb za čiščenje »clean« (10) in likalnik stresajte, dokler ne izpari voda iz

približno ene tretjine prostornine rezervoarja. Iz njega bosta prišli vroča voda in para skupaj z morebitnimi ostanki vodnega kamna ali oblog.

6. Sprostite gumb za čiščenje »clean« in likalnik nekaj sekund rahlo stresajte.
7. Trikrat ponovite 5. in 6. korak, dokler ni rezervoar prazen.
8. Mrežni vtič vstavite v vtičnico in ponovno segrejte likalnik, dokler ne izpari preostala voda.
9. Likalnik izklopite iz vtičnice in pustite, da se likalna ploskev (7) ohladi. Ohišje in likalno ploskev obrišite z vlažno bombažno krpo.

C »Calc'nClean« s tekočino za odstranjevanje vodnega kamna *

Za temeljito odstranjevanje vodnega kamna je priporočljiva uporaba tekočine za odstranjevanje vodnega kamna, ki jo je razvilo podjetje Bosch. Ta postopek izvedite vsake 3 mesece.

1. Rezervoar za vodo (11) napolnite z vodo iz pipe, v katero vmešate eno merico (25 ml) tekočine za odstranjevanje vodnega kamna (17*).
2. Nato izvedite postopek, ki je opisan v poglavju »Calc'nClean« (koraki 2 do 9). Tekočino za odstranjevanje vodnega kamna lahko kupite pri naši servisni službi ali v specializiranih prodajalnah.

Ime dodatka: TDZ1101

D anti-calc

Funkcija »anti-calc« zmanjšuje nalaganje vodnega kamna, ki nastaja med likanjem z uporabo pare, in tako pripomore k podaljšanju življenjske dobe likalnika. Kljub temu pa funkcija »anti-calc« ne more odstraniti vsega vodnega kamna, ki se nakopiči v daljšem obdobju.



TextileProtect

Zaščita za tkanine »TextileProtect« *

↑ Oglejte si brošuro

Zaščita tkanin (16 *) se uporabi za preprečevanje poškodb občutljivih oblačil, ko jih likate s paro pri najvišji temperaturi.

* odvisno od modela

Pokrov likalne ploskve za zaščito tkanin lahko kupite pri naši servisni službi ali v specializiranih prodajalnah.

Ime dodatka: TDZ1550



Zaščitni podstavek »StoreProtect« *

Podstavek »StoreProtect« (18 *) omogoča takojšnje in varno shranjevanje likalnika, tudi ko je likalna ploskev (7) vroča.

Kupite ga lahko pri naši servisni službi ali v specializiranih prodajalnah.

Ime dodatka: TDZ1750



Odpravljanje napak

Težava	Možen vzrok	Rešitev
Likalnik se ne segreje.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Regulator temperature (12) je nastavljen na najnižjo stopnjo 2. Sistem »SensorSecure« je vklopljen. Likalnik je v stanju pripravljenosti. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Nastavite na višjo nastavev temperature. 2. Da bi ponovno vklopili likalnik, primite za ročaj.
Signalna lučka »SensorSecure« (15) utripa.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Sistem »SensorSecure« je vklopljen. Likalnik je v stanju pripravljenosti. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Da bi ponovno vklopili likalnik, primite za ročaj.
Oblačila se lepijo.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Temperatura je previsoka. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Izklopite regulator temperature (12) in počakajte, da se likalnik ohladi.
Iz likalne ploskve (7) poleg pare kaplja voda.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Nastavev regulatorja temperature (12) je prenizka. 2. Nastavev regulatorja pare (3) je previsoka glede na nizko temperaturo. 3. Gumb za enkratni izpust pare (2) ste pritisnili večkrat zaporedoma, ne da bi med vsakim izpustom počakali 5 sekund. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Regulator temperature nastavite na višjo stopnjo (med »**« in »max«) in počakajte, da signalna lučka (13) ugasne. 2. Regulator pare (3) nastavite na nižjo stopnjo. 3. Pred vsakim ponovnim pritiskom gumba za enkratni izpust pare počakajte 5 sekund.
Para ne prihaja iz likalnika.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Regulator pare (3) je nastavljen na položaj ☒. 2. Temperatura je prenizka. Aktiviran je sistem proti kapljanju. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Regulator pare nastavite na višjo stopnjo. 2. Nastavite višjo temperaturo, če je to primerno za tkanino, ki jo likate.

Pri prvi uporabi likalnika prične uhajati dim.	1. Nekateri deli v notranjosti likalnika so podmazani.	1. To je povsem običajno in bo čez nekaj minut minilo.
Skozi luknje v likalni ploskvi (7) prihajajo obloge.	1. Iz parne komore prihajajo delci vodnega kamna.	1. Izvedite postopek čiščenja (glej točko »Calc'nClean«).

Če s pomočjo zgornjih nasvetov ne morete rešiti težave, se obrnite na pooblaščen tehnično službo.


* odvisno od modela

Hvala što ste kupili Boschevo SensorSecure DA50 glačalo na paru.

Pažljivo pročitajte upute za uporabu aparata i sačuvajte ih za buduće korištenje.

Ovaj priručnik možete preuzeti na Bosch lokalnoj internetskoj stranici.

Općenite sigurnosne upute

- Glačalo se ne smije ostaviti bez nadzora dok je spojeno na mrežni priključak.
- Aparat odspojite od struje prije nego što u njega nalijete vodu ili prije nego što preostalu vodu z njega izlijete.
- Aparat se mora položiti i koristiti na stabilnoj površini.
- Kada aparat polažete na nosač, uvjerite se da je površina na kojoj nosač stoji stabilna.
- Aparat nemojte koristiti ako vam je ispao iz ruku, ako su na njemu vidljivi znaci oštećenja ili ako iz njega kaplje voda. Prije nego što aparat ponovno upotrijebite, mora ga pregledati Tehnički servisni centar.
- Da bi se izbjegle opasne situacije, sve radove ili popravke koje je potrebno izvesti na vašem aparatu, kao što je npr. zamjena neispravnog kabla za napajanje, mora izvesti kvalificirano osoblje ovlaštene službe za korisnike.
- Ovaj aparat mogu koristiti djeca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim i mentalnim sposobnostima, ili osobe s nedostatkom iskustva ili znanja, ako ih druge osobe nadziru ili upućuju kako sigurno koristiti aparat te ako razumiju moguće opasnosti. Djeca se ne smiju igrati s aparatom. Djeca ne smiju čistiti i održavati aparat bez nadzora odraslih osoba.
- Aparat i njegov kabel čuvajte izvan dohvata djece mlađe od 8 godina kada je uključen ili kada se hladi.
-  OPREZ. Vruća površina. Površina se može zagrijati za vrijeme korištenja.

Važne napomene

- Ovaj je aparat dizajniran isključivo za upotrebu u kućanstvima i ne smije se koristiti u industrijske svrhe.
- Ovaj se aparat mora koristiti samo u svrhe za koje je bio dizajniran, dakle, kao glačalo. Korištenje aparata u druge svrhe smatra se neprikladnim i posljedično opasnim.
- Proizvođač ne snosi odgovornost za oštećenja nastala zbog nepravilnog i neprikladnog korištenja aparata.
- Ovaj aparat dostiže visoke temperature i za vrijeme korištenja proizvodi paru, što može uzrokovati ožegline i opekline ako se aparat pravilno ne koristi.
 - Ne dodirujte površinu za glačanje! Glačalo držite samo za dršku.
 - Nemojte pustiti da kabel za napajanje visi preko stola ili daske za glačanje, kako biste izbjegli da aparat padne na pod.
 - Ne glačajte robu dok se nosi!!
 - Paru nemojte usmjeravati prema ljudima ili životinjama!
- Kabel za napajanje ne smije dodirivati ​​oštre rubove ili površinu za glačanje dok je još vruća.
- Ne ostavljajte glačalo u horizontalnom položaju dok je površina za glačanje još vruća. Postavite ga na donji dno.
- Aparat ne dodirujte mokrim rukama dok je uključen.
- Aparat mora biti spojen i korišten u skladu sa specifikacijama na natpisnoj pločici.
- Aparat mora biti spojen u uzemljenu utičnicu. Ako je upotreba produžnog kabla nužna, uvjerite se da je kabel prigodan za 16 A i da ima utičnicu s uzemljenjem.

- Kako bi se izbjeglo da se zbog nepovoljnih mrežnih uvjeta pojave fenomeni poput privremenog pada napona ili fluktuacija svjetla, preporučljivo je spojiti glačalo na izvor energije s maksimalnim otporom od 0,28 Ω. Ako je potrebno, za impedanciju sustava na točki sučelja korisnik se može obratiti lokalnom opskrbljivaču električnom energijom.
- Aparat se ne smije postavljati ispod slavine da bi se natočila voda.
- Nakon svake upotrebe ili ako primijetite kakvu grešku, aparat isključite iz struje.
- Električni se priključak ne smije odspajati od struje povlačenjem kabla.
- Glačalo nemojte uranjati u vodu ili druge tekućine.
- Aparat nemojte izlagati vremenskim utjecajima (kiša, sunce, mraz itd.).

Savjeti o odlaganju

Naši se proizvodi dostavljaju u optimiziranoj ambalaži. To se odnosi na korištenje materijala koji ne zagađuju okoliš i koji bi se trebali predati lokalnoj službi za odlaganje otpada kao sekundarne sirovine. Vaše lokalno gradsko vijeće vam može dati informacije o odlaganju istrošenih aparata.



Ovaj je aparat označen u skladu s Europskom direktivom 2012/19/ EU o otpadnim električnim i elektroničkim aparatima (otpadna električna i elektronička oprema – WEEE).

Smjernicama Europske unije određen je jedinstven okvir za sabiranje i reciklažu starih aparata unutar EU.

Opis

1. Gumb za raspršivanje
2. Gumb za hitac pare
3. Regulator pare
4. Otvor za vodu
5. Poklopac otvora za vodu
6. Mlaznica za raspršivanje
7. Površina za glačanje
8. Oznaka za najviši nivo vode
9. Indeks temperature
10. "clean" gumb
11. Spremnik vode
12. Regulator temperature
13. Signalna žaruljica
14. Kabel za napajanje
15. "SensorSecure" žaruljica
16. Zaštita za tkaninu "TextileProtect" *
17. Tekućina za otklanjanje kamenca *
18. Pomagalo "StoreProtect" *

* Ovisno o modelu

Prije prvog korištenja aparata

Odstranite sve naljepnice i zaštitni omot na površini za glačanje (7).

Za vrijeme prve upotrebe glačalo može proizvesti određeno isparavanje i mirise koji će nestati nakon nekoliko trenutaka.

Korištenje aparata



1. Punjenje spremnika vode

Pogledajte brošuru

Aparat je napravljen za uporabu s vodom iz slavine.

- Dodavanje drugih tekućina (ako nisu preporučeni od strane Boscha), kao što su parfemi, oštetit će vaš aparat.
- Nemojte koristiti kondenzacijsku vodu iz stroja za sušenje rublja, klima uređaja ili sličnog.

Oštećenja uzrokovana ranije spomenutim proizvodima poništiti će jamstvo aparata.

Regulator pare (3) postavite na položaj i glačalo odspojite od struje!

1. Otvorite poklopac otvora za vodu (5.).
2. Napunite spremnik za vodu (11). **Spremnik za vodu nemojte napuniti iznad maksimalne razine (8).**
3. Zatvorite poklopac otvora za vodu.

Savjet: Kako biste produžili optimalnu funkciju pare, pomiješajte vodu iz slavine s destiliranom u omjeru 1:1. Ako je voda u vašoj regiji jako tvrda, vodu iz slavine pomiješajte s s destiliranom u omjeru 1:2. O razini tvrdoće vode možete upitati vašeg lokalnog opskrbljivača.



2. Postavljanje temperature

Pogledajte brošuru

Regulator temperature (12) prilagođava temperaturu na površini za glačanje (7).

Regulator temperature postavite na odgovarajući položaj usklađujući ga s indeksom temperature (9) na glačalu.

Temperatura	Prigodna za:
•	Sintetiku
••	Svilu - Vunu
•••	Pamuk
maksimalna	Platno

Sigurnosna se žaruljica (13) uključuje kada se aparat zagrijava i isključuje kada je željena temperatura postignuta. Ako temperatura glačala pada, možete nastaviti glačati dok se glačalo ponovno ne zagrije do odabrane temperature.



3. Glačanje na paru

Pogledajte brošuru

Regulator pare (3) koristi se za prilagođavanje količine pare koja se stvara prilikom glačanja.

Gumb za regulaciju temperature (12)	Preporučeni položaj regulatora pare (3) *
	1 <input type="checkbox"/> 2 <input checked="" type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> max
	• <input type="checkbox"/> eco <input type="checkbox"/> • max
	<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> max
	• <input type="checkbox"/> eco <input type="checkbox"/> • max



Savjet: Za bolje rezultate glačanja posljednje poteze glačajte bez pare kako bi se tkanina osušila.



4. Hitac pare

Pogledajte brošuru

Može se koristiti kako bi se odstranili tvrdoglavi nabori ili kako bi se izgladio oštar nabor ili bora.

1. Regulator temperature (12) namjestite na "max".
2. Uzastopno pritišćite gumb za hitac pare (2) u intervalima od barem 5 sekundi.

* Ovisno o modelu



5. Vertikalna para

Pogledajte brošuru

To se može koristiti kako bi se odstranili nabori iz viseće odjeće, zavjesa, itd.

1. Regulator temperature (12) namjestite na "max".
2. Komade odjeće postavite na vješalice.
3. Glačalom glačajte u vertikalnom položaju na udaljenosti od 10 cm/ 4 inča i u više navrata pritisnite gumb za hitac pare (2) u pauzama od najmanje 5 sekundi.



6. Glačanje bez pare

Pogledajte brošuru

Tako možete glačalo koristiti za glačanje na suho.

Regulator pare (3) postavite na položaj.



7. Zaštita od kapanja *

Pogledajte brošuru

Ako je postavljena temperatura preniska, para se automatski isključuje kako bi se izbjeglo kapanje. Kada se to dogodi možda ćete čuti zvučni signal.



8. Raspršivanje

Pogledajte brošuru

To se može koristiti kako bi se odstranili tvrdoglavi nabori.

Funkciju raspršivanja nemojte koristiti na svilenoj robi.



9. Funkcija "SensorSecure"

Pogledajte brošuru

Funkcija "SensorSecure" čini da se glačalo zagrijava samo kada držite za dršku, i prestaje zagrijavati glačalo kada dršku ne držite. Na taj se način povećava sigurnost i ušteda energije.

1. Uključite glačalo.
2. Žaruljica "SensorSecure" (15) treperi kada je drška puštena, i ostane upaljena kada dršku primete.

3. Ako je drška glačala puštena više od 10 sekundi, glačalo se automatski prestaje zagrijavati.
4. Kada ponovno primite dršku, glačalo se ponovno počinje zagrijavati.

Početno zagrijavanje: dršku nije potrebno primiti sve dok se glačalo ne zagrije do postavljene temperature. Kada se ta temperatura postigne, žaruljica (13) se gasi.



10. Nakon glačanja

Pogledajte brošuru

1. Postavku pare (3) pomaknite iz na "max" i natrag nekoliko puta (samočišćenje).
2. Ispraznite spremnik za vodu. Glačalo držite vrškom prema dolje i lagano ga pretresite.
3. Postavite ga na stražnji dio, a ne na osnovu.
4. Kabel za napajanje (14) nemojte prečvrsto namotati!



Savjeti za uštedu energije

Proizvodnja pare troši najviše energije. Kako biste smanjili trošak energije, slijedite ispod navedene savjete:

1. Započnite s glačanjem robe koja zahtijeva najnižu temperaturu glačanja. Na etiketama odjeće provjerite preporučenu temperaturu glačanja.
2. Paru regulirajte u skladu s odabranom temperaturom glačanja, držeći se uputa u ovom priručniku.
3. Paru koristite samo ako je nužno. Ako je moguće, koristite funkciju raspršivanja. Pokušajte glačati robu dok je još uvijek vlažna i smanjiti postavku pare. Tako će paru stvarati vaša roba, a ne glačalo. Ako prije glačanja odjeću sušite u stroju za sušenje rublja, na programu glačanja odaberite postavku stroj za sušenje rublja.
4. Ako je tkanina dovoljno vlažna, u potpunosti isključite regulator pare (3).
5. Za vrijeme pauzi aparat postavite uspravno. Ako glačalo položite horizontalno s uključenim regulatorom pare, troši se energija.

* Ovisno o modelu



Čišćenje i održavanje

Pogledajte brošuru



Pozor! Opasnost od opekline!
Prije nego što počnete čistiti aparat ili na njemu izvoditi postupke održavanja, odspojite ga od struje.

1. Ako je glačalo samo malo isprljano, isključite ga iz mrežnog priključka i sačekajte da se površina za glačanje (7) ohladi. Kucište i površinu za glačanje obrišite samo vlažnom krpom.
2. Ako se radi o sintetičkoj robi, ona se može sljepiti s površinom za glačanje; isključite paru i istrljajte sve ostatke s čvrsto omotanom, suhom pamučnom krpom.
3. Kako bi površina za glačanje ostala glatka, izbjegavajte kontakte s metalnim predmetima. Za čišćenje površine za glačanje nemojte koristiti jastučiće za ribanje ili kemikalije.



AntiCalc

Višestruki sustav za uklanjanje kamenca

Pogledajte brošuru

A samočišćenje

Svaki put kada koristite regulator pare (3), sustav samočišćenja "self-clean" čisti naslage kamenca na aparatu.

B Calc'nClean

Funkcija "Calc'nClean" pomaže vam odstraniti naslage kamenca iz parnog kotla. Ovu funkciju koristite približno svaka 2 tjedna ako je voda na vašem području jako tvrda.

1. Glačalo odspojite od struje, regulator pare (3) postavite na položaj a spremnik vode (11) napunite vodom.
2. Odabirač temperature (12) postavite na položaj "max" i glačalo uključite u struju.
3. Nakon vremenskog perioda potrebnog za zagrijavanje, žaruljica se gasi. Nakon toga glačalo odspojite od struje (**vrlo važno!**).
4. Postavku pare postavite na položaj "max".
5. Glačalo držite iznad sudopera. Pritisnite gumb "clean" (10) i nježno tresite glačalo dok približno trećina spremnika vode ne ispari. Kipuća voda i para će izaći, zajedno

s naslagama kamenca koje su se možda nakupile.

6. Pritisnite gumb "clean" i nekoliko sekundi nježno tresite glačalo.
7. Korake 5 i 6 ponovite tri puta sve dok se ne isprazni spremnik za vodu.
8. Nakon toga uključite te ponovno zagrijte glačalo sve dok preostala voda ne ispari.
9. Glačalo odspojite od struje i pustite da se površina za glačanje (7) ohladi. Površinu za glačanje obrišite samo vlažnom krpom.

C "Calc'nClean" s tekućinom za uklanjanje kamenca *

Za tvrdokorno uklanjanje kamenca preporučuje se korištenje posebne Boscheve tekućine za uklanjanje kamenca. Ovaj se postupak treba ponavljati svakih 3 mjeseca.

1. Spremnik (11) napunite vodom iz slavine pomiješanom s mjericom (25 ml) tekućine za uklanjanje kamenca (17*).
2. Zatim slijedite postupak opisan gore, u poglavlju "Calc'n clean (Čišćenje kamenca)" (koraci od 2 do 9).

Tekućinu za uklanjanje kamenca možete nabaviti kod naše tehničke službe ili u specijaliziranim trgovinama:

Naziv dodatka: TDZ1101

D anti-calc (protiv kamenca)

"Anti-calc" uložak dizajniran je kako bi smanjio stvaranje kamenca tijekom glačanja na paru i tako pomaže produljenju životnog vijeka glačala. Ipak, "anti-calc" uložak ne može odstraniti sav kamenac koji se stvara tijekom vremena.



TextileProtect

"TextileProtect" zaštita za tkaninu *

Pogledajte brošuru

Zaštita za tkaninu (16 *) koristi se kako se osjetljiva tkanina ne bi oštetila prilikom glačanja na paru na visokoj temperaturi.

Tekućinu za uklanjanje kamenca možete nabaviti kod naše tehničke službe ili u specijaliziranim trgovinama:

Naziv dodatka: TDZ1550

* Ovisno o modelu



“StoreProtect” *

Ovu napravu možete nabaviti kod naše tehničke službe ili u specijaliziranim trgovinama:

Naziv dodatka: TDZ1750

Naprava “StoreProtect” (18*) omogućuje neposrednu pohranu glačanja, čak i ako je površina za glačanje (7) još vruća.

HRVATSKI



Otklanjanje poteškoća

Problem	Mogući uzroci	Rješenje
Glačalo se ne zagrijava.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Regulator pare (12) podešen je na minimum. 2. Sistem “SensorSecure” je aktiviran. Glačalo je u stanju mirovanja. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Okrenite na višu postavku. 2. Uхватите дрšku glačала како бi га поновно укључили.
Treperi žaruljica “SensorSecure” (15*).	<ol style="list-style-type: none"> 1. Sistem “SensorSecure” je aktiviran. Glačalo je u stanju mirovanja. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Uхватите дрšku glačала како бi га поновно укључили.
Odjeća se lijepi.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Temperatura je previsoka. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Regulatorom temperature (12) smanjite temperaturu i pričekajte dok se glačalo ne ohladi.
Voda kaplje iz površine za glačanje (7) zajedno s parom.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Postavka regulatora temperature (12) je preniska. 2. Postavka pare (3) je previsoka u kombinaciji s niskom temperaturom. 3. Gumb hitca pare (2) neprestano ste pritiskali, bez čekanja 5 sekundi između svakog pritiska na gumb. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Odaberite višu postavku temperature (između “••” i “max”) i pričekajte da se sigurnosna žaruljica (13) ugasi. 2. Postavku pare (3) postavite na nižu. 3. Sačekajte 5 sekundi između svakog pritiska hitca pare.
Para se ne pojavljuje.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Regulator pare (3) je postavljen na ❌ položaj. 2. Temperatura je preniska. Aktiviran je sistem protiv kapanja. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Regulator pare postavite na višu postavku. 2. Postavite višu temperaturu ako je prikladna za tkaninu.
Dim se pojavljuje pri prvom spajanju glačala.	<ol style="list-style-type: none"> 1. To može biti uzrokovano podmazivanjem unutarnjih dijelova glačanja. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. To je posve normalno i prestati će nakon nekoliko minuta.
Kroz rupice na površini za glačanje (7) izlaze naslage.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Naslage kamenca izlaze iz parnog kotla. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Očistite naslage kamenca (pogledajte poglavlje “Calc’nClean”).

Ako gore navedeni prijedlozi ne otklone problem, obratite se našoj tehničkoj službi.

* Ovisno o modelu


Hvala vam na kupovini Boschove parne pegle DA50 SensorSecure.

Pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu uređaja i sačuvajte ga za kasniju upotrebu.

Ovaj priručnik možete preuzeti sa lokalnih veb stranica kompanije Bosch.

SRPSKI

Opšta bezbednosna uputstva

- Pegla ne sme biti ostavljena bez nadzora dok je priključena na električno napajanje.
- Pre punjenja uređaja vodom ili pre prosipanja vode preostale nakon upotrebe izvadite utikač iz utičnice.
- Uređaj mora da se koristi i ostavlja na stabilnoj površini.
- Kada se ostavlja na postolju, uverite se da je površina na kojoj se nalazi postolje stabilna.
- Pegla ne sme da se koristi ako padne, ako postoje vidljivi znaci oštećenja ili ako dolazi do curenja vode. Pre nego što može ponovo da se koristi, mora da bude proverena od strane ovlašćenog centra za tehnički servis.
- U cilju izbegavanja opasnih situacija, bilo kakvi radovi ili popravke koje uređaju mogu zatrebati, npr. zamena neispravnog kabla za napajanje, moraju biti obavljeni od strane kvalifikovanog osoblja iz ovlašćenog centra za tehnički servis.
- Ovaj uređaj mogu da koriste deca starija od 8 godina i lica sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim kapacitetom ili lica sa nedostatkom iskustva ili znanja, ako su pod nadzorom ili su upućena u način upotrebe uređaja na bezbedan način i ako razumeju opasnosti vezane za njegovu upotrebu. Deca ne smeju da se igraju sa uređajem. Čišćenje i korisničko održavanje ne smeju da obavljaju deca bez nadzora.
- Držite peglu i njen kabl van domašaja dece mlađe od 8 godina kada je pod naponom ili se hladi.
-  OPREZ. Vruća površina. Površina obavezno postaje vruća tokom upotrebe.

Važne napomene

- Ovaj uređaj je projektovan isključivo za upotrebu u domaćinstvu i ne sme biti korišten za industrijske namene.
- Ovaj uređaj se mora koristiti samo za namene za koje je projektovan, odnosno kao pegla. Bilo koja druga upotreba smatraće se nepodesnom i samim tim opasnom.
- Proizvođač neće biti odgovoran za bilo kakva oštećenja proistekla iz zloupotrebe ili nepravilnog korišćenja.
- Ovaj uređaj dostiže visoke temperature i tokom upotrebe proizvodi paru što, ako se nepravilno upotrebljava, može da izazove opekotine.
 - Ne dodirujte grejnu ploču! Držite peglu za ručku.
 - Ne ostavljajte kabl za napajanje da visi iznad stola ili daske za peglanje, kako biste sprečili da uređaj padne.
 - Ne peglajte odeću dok se ona nosi!
 - Nikad ne prskajte sprejom ili ne ciljajte parom ljude ili životinje!
- Ne dopustite da kabl za napajanje dođe u kontakt sa oštrim ivicama ili grejnom pločom kada je vruća.
- Nikada ne ostavljajte peglu u horizontalnom položaju dok je grejna ploča topla. Ostavite je da stoji na svom zadnjem delu.
- Ne dodirujte uređaj vlažnim rukama dok radi.
- Ovaj uređaj se povezuje i koristi u skladu sa informacijama navedenim na njegovoj pločici sa karakteristikama.
- Ovaj uređaj mora biti povezan sa uzemljenom utičnicom. Ukoliko je apsolutno neophodno da se koristi produžni kabl, uverite se da je pogodan za 16A i da ima uzemljenu utičnicu.

- Da biste izbegli da, pod nepovoljnim uslovima električne mreže, dođe do fenomena poput prelaznih padova napona ili svetlosnog kolebanja, preporučuje se da pegla bude priključena na sistem električnog napajanja sa maksimalnom impedansom od 0,28 Ω. Ukoliko je neophodno, korisnik može da pita javno preduzeće elektrodistribucije za impedansu sistema u tački interfejsa.
- Uređaj nikad ne sme da se stavlja pod slavinu da bi se napunio vodom.
- Uređaj iskopčajte iz električnog napajanja nakon svake upotrebe, ili ako sumnjate da je došlo do kvara.
- Električni utikač se ne sme uklanjati iz utičnice povlačenjem kabla.
- Nikad ne potapajte peglu u vodu ili u bilo koju drugu tečnost.
- Ne ostavljajte uređaj da bude izložen vremenskim uslovima (kiša, sunce, mraz itd.)

Saveti za odlaganje

Naši proizvodi se isporučuju u optimizovanom pakovanju. Ovo se u osnovi sastoji od upotrebe nezagađujućih materijala koji bi trebalo da budu predati lokalnoj službi za odlaganje otpada kao sekundarni sirovi materijal. Vaše lokalno gradsko veće može da vam pruži informacije o načinu odlaganja starih uređaja.



Ovaj uređaj je označen u skladu sa evropskom direktivom 2012/19/EU o korišćenju električnih i elektronskih uređaja (otpad električne i elektronske opreme WEEE).

Smernica određuje okvire za vraćanje i recikliranje korišćenih uređaja što je primenljivo širom EU.

Opis

1. Dugme za funkciju spreja
2. Dugme za dotok pare
3. Regulator za paru
4. Otvor za vodu
5. Poklopac otvora za vodu
6. Otvor za sprej
7. Grejna ploča
8. Oznaka nivoa za maksimalno punjenje
9. Indeks temperature
10. Dugme „clean“
11. Rezervoar za vodu
12. Kontrola temperature
13. Signalna lampica
14. Kabl za napajanje
15. Lampica „sensorSecure“
16. Zaštitnik tkanine „TextileProtect“ *
17. Tečnost za uklanjanje kamenca *
18. Dodatna oprema „StoreProtect“ *

* Zavisno od modela

Pre prve upotrebe uređaja

Uklonite sve nalepnice ili zaštitne omote sa grejne ploče (7).

Za vreme prvog korišćenja pegla može da proizvede određena isparenja i mirise koji će nestati nakon nekoliko minuta.

Korišćenje uređaja



1. Punjenje rezervoara za vodu

Pogledajte stranice brošure

Ovaj uređaj je projektovan da koristi normalnu vodu iz slavine.

- Dodavanje drugih tečnosti, (osim ako tako preporučuje kompanija Bosch) kao što su parfemi, oštetiće uređaj.
- Nemojte koristiti kondenzovanu vodu nastalu u sušilicama za veš, klima uređajima ili slično.

Bilo kakva šteta uzrokovana upotrebom navedenih proizvoda učiniće garanciju nevažećom.

Podesite regulator za paru (3) na položaj i iskopčajte peglu iz struje!

1. Otvorite poklopac otvora za vodu (5).
2. Napunite rezervoar za vodu (11). **Nikada nemojte da punite preko oznake nivoa za maksimalno punjenje (8).**
3. Zatvorite poklopac otvora za vodu.

Savet: Da biste produžili optimalnu funkciju pare, možete da mešate vodu iz slavine sa destilovanom vodom u odnosu 1:1. Ukoliko je voda iz slavine u vašem kraju veoma tvrda, pomešajte je sa destilovanom vodom u odnosu 1:2.

O tvrdoći vode možete da se raspitate kod lokalnog snabdevača vodom.



2. Podešavanje temperature

Pogledajte stranice brošure

Kontrola temperature (12) podešava temperaturu grejne ploče (7).

Podesite kontrolu temperature u odgovarajuću poziciju poravnavajući je sa indeksom temperature (9) na pegli.

Temperatura	Pogodno za:
•	Sintetika
••	Svila – vuna
•••	Pamuk
maks	Posteljina

Signalna lampica (13) se uključuje za vreme zagrevanja uređaja i gasi se čim je podešena temperatura dostignuta. Ukoliko temperatura vruće pegle opadne, možete nastaviti sa peglanjem dok se pegla ponovo zagreva do podešene temperature.



3. Peglanje sa parom

Pogledajte stranice brošure

Regulator za paru (3) se koristi za podešavanje količine pare koja se proizvodi prilikom peglanja.

Kontrola temperature (12)	Preporučeni položaj regulatora za paru (3) *
	1 <input type="checkbox"/> 2 <input checked="" type="checkbox"/> 3 max
	• eco • max
	<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 max
	• eco • max



Savet: Za bolje rezultate peglanja, poslednje poteze peglanja obavite bez pare da biste osušili odevni predmet.



4. Dotok pare

Pogledajte stranice brošure

To može da se koristi za uklanjanje tvrdokornih nabora ili ispravljanje oštrih pregiba ili falti.

1. Podesite kontrolu temperature (12) na postavku „max“.
2. Uzastopno pritiskajte dugme za dotok pare (2) uz intervale od najmanje 5 sekundi.

* Zavisno od modela



5. Vertikalna para

↑ Pogledajte stranice brošure

Ovo može da se koristi za uklanjanje nabora od vešanja garderobe, zavesa itd.

1. Podesite kontrolu temperature (12) na postavku „max“.
2. Odložite odevni predmet na vešalicu za odeću.
3. Radite sa peglom u vertikalnom položaju na razdaljini od 10 cm / 4 inča i uzastopno pritiskajte dugme za dotok pare (2) uz pauze od najmanje 5 sekundi.



6. Peglanje bez pare

↑ Pogledajte stranice brošure

Ovo omogućava da se pegla koristi za suvo peglanje.

Podesite regulator za paru (3) u ☒ položaj .



7. Zaštita protiv kapanja *

↑ Pogledajte stranice brošure

Ukoliko je temperatura podešena na jako nisku vrednost, para se automatski isključuje da bi se izbeglo kapanje. Može da se oglasi zvučni signal kada dođe do automatskog isključivanja.



8. Sprej

↑ Pogledajte stranice brošure

To može da se koristi za uklanjanje tvrdokornih nabora.

Ne koristite funkciju spreja sa svilom.



9. Funkcija „SensorSecure“

↑ Pogledajte stranice brošure

Funkcija „sensorSecure“ pokreće zagrevanje pegle samo kad se drži ručka, i zaustavlja zagrevanje kad se ručka dugo ne drži. Na taj način se povećavaju ušteda energije i stepen bezbednosti.

1. Priključite peglu.
2. Lampica “SensorSecure” (15) trepće kad se ne drži ručka i svetli u kontinuitetu kad se ručka drži.
3. Ukoliko se ručka ne drži duže od 10 sekundi,

pegla automatski prestaje da se zagreva.

4. Kad se opet dohvati pegla za ručku, ponovo počinje zagrevanje.

Proces početnog zagrevanja: nije neophodno držati ručku sve dok se pegla zagreva do podešene temperature. Jednom kad se dostigne temperatura, isključuje se signalna lampica (13).



10. Nakon peglanja

↑ Pogledajte stranice brošure

1. Prebacite regulator za paru (3) sa ☒ na „max“ i tako više puta (samочиšćenje).
2. Ispraznite rezervoar. Držite peglu usmerenu vrhom nadole i blago je protresite.
3. Odložite je oslonjenu na zadnji deo, a ne na osnovu.
4. Ne zamotavajte napojni kabl (14) previše čvrsto!



Saveti za uštedu energije

Proizvodnja pare troši najveći deo energije. Da biste smanjili potrošnju energije, sledite sledeće savete:

1. Počnite sa peglanjem tkanina koje zahtevaju najnižu temperaturu peglanja. Proverite preporučenu temperaturu peglanja na etiketi na odevnom predmetu.
2. Paru regulišite u skladu sa izabranom temperaturom peglanja, sledeći uputstva u ovom priručniku.
3. Paru koristite samo ukoliko je neophodno. Ako je moguće, umesto toga koristite funkciju spreja. Pokušajte da peglate tkanine dok su još vlažne i smanjite postavku za paru. Para će biti generisana iz tkanine umesto iz pegle. Ukoliko tkanine pre peglanja sušite u sušilici za veš, podesite sušilicu za veš na program „iron dry“.
4. Ukoliko su tkanine dovoljno vlažne, regulator za paru (3) isključite u potpunosti.
5. Tokom pauza peglu držite u uspravnom položaju. Ostavljanje u horizontalnom položaju sa uključenim regulatorom za paru generiše paru koja se neće iskoristiti.

* Zavisno od modela



Čišćenje i održavanje

↑ Pogledajte stranice brošure



Pažnja! Opasnost od opekotina!
Uvek iskopčajte uređaj iz napajanja pre bilo kakvog čišćenja ili održavanja.

1. Ako je pegla samo malo zaprljana, izvucite utikač i pustite da se grejna ploča (7) ohladi. Kućiste i grejnu ploču obrišite samo vlažnom pamučnom krpom.
2. Ako je u pitanju sintetička krpa, može da se istopi zbog visoke temperature, isključite paru i ostatke odmah protrljajte debelo presavijenom, suvom pamučnom krpom.
3. Da bi grejna ploča ostala glatka, trebalo bi da izbegavate jači kontakt sa metalnim predmetima. Nikad ne koristite žice za ribanje ili hemikalije za čišćenje grejne ploče.



AntiCalc

Sistem za višestruko uklanjanje kamenca

↑ Pogledajte stranice brošure

A samočišćenje

Svaki put kada koristite regulator za paru (3), sistem „self-clean“ čisti mehanizam od naslaga kamenca.

B Calc'nClean

Funkcija „Calc'nClean“ pomaže u uklanjanju čestica kamenca iz komore za paru. Ukoliko je voda u vašem regionu veoma tvrda, koristite ovu funkciju približno svake 2 nedelje.

1. Iskopčajte peglu iz utičnice za struju, podesite regulator za paru (3) na položaj i napunite rezervoar za vodu (11) vodom.
2. Postavite kontrolu temperature (12) na položaj „max“ i ukopčajte peglu.
3. Nakon potrebnog perioda zagrevanja, signalno svetlo se gasi. Zatim, iskopčajte peglu (**veoma važno!**).
4. Podesite regulator za paru u položaj „max“.
5. Držite peglu iznad sudopera. Pritisnite dugme „clean“ (10) i protresite peglu dok ne ispari otprilike jedna trećina vode iz rezervoara. Ključala voda i para će izlaziti napolje, zajedno sa kamencom ili naslagama koje su možda tamo.
6. Pritisnite dugme „clean“ i blago protresite

peglu nekoliko sekundi.

7. Ponovite korake 5 i 6 tri puta dok se ne isprazni rezervoar.
8. Prikopčajte peglu i ponovo je zagrejte dok sva preostala voda ne ispari.
9. Isključite peglu i ostavite da se grejna ploča (7) ohladi. Grejnu ploču obrišite samo vlažnom krpom.

C „Calc'nClean“ sa tečnošću za uklanjanje kamenca *

Za dubinsko uklanjanje kamenca, preporučuje se upotreba tečnosti za uklanjanje kamenca koju je razvila kompanija Bosch. Ovu proceduru treba primenjivati svaka 3 meseca.

1. Napunite rezervoar za vodu (11) vodom iz slavine pomešanom sa mericom (25 ml) tečnosti za uklanjanje kamenca (17*).
2. Zatim pratite proceduru koja je opisana iznad u odeljku „Calc'nClean“ (koraci od 2 do 9).

Tečnost za uklanjanje kamenca može se kupiti u našem postprodajnom servisu ili u specijalističkim prodavnicama.

Naziv opreme: TDZ1101

D anti-calc

„Anti-calc“ kertridž je projektovan za smanjivanje nagomilavanja kamenca proizvedenog za vreme peglanja sa parom, pomažući da se radni vek vaše pegle produži. Uprkos tome, „anti-calc“ kertridž ne može da ukloni sav kamenac koji se prirodno nakupi tokom vremena.



Zaštitnik tkanine „TextileProtect“ *

↑ Pogledajte stranice brošure

Zaštitnik tkanine (16 *) koristi se za peglanje parom osetljivih odevnih predmeta na maksimalnoj temperaturi bez njihovog oštećenja.

Zaštitnik tkanine može se kupiti u našem postprodajnom servisu ili u specijalističkim prodavnicama.

Naziv opreme: TDZ1550

* Zavisno od modela



„StoreProtect“ *


„StoreProtect“ dodatna oprema (18 *) omogućava neposredno i sigurno smeštanje pegle, čak i dok je grejna ploča topla (7).

Ova dodatna oprema može se kupiti u našem postprodajnom servisu ili u specijalističkim prodavnicama.

Naziv opreme: TDZ1750



Rešavanje problema

Problem	Mogući uzrok	Rešenje
Pegla se ne zagreva.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Kontrola temperature (12) podešena na minimum. 2. Aktiviran je sistem „SensorSecure“. Pegla je podešena na mirovanje. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Okrenite u viši položaj. 2. Uхватite ručku pegle za ponovno pokretanje.
Lampa indikatora „SensorSecure“ (15) treperi.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Aktiviran je sistem „SensorSecure“. Pegla je podešena na mirovanje. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Uхватite ručku pegle za ponovno pokretanje.
Odeća je sklona lepljenju.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Temperatura je previsoka. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Isključite kontrolu temperature (12) i sačekajte dok se pegla ohladi.
Voda kaplje iz grejne ploče (7) zajedno sa parom.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Postavka kontrole temperature (12) je preniska. 2. Regulator za paru (3) podešen je previsoko, dok je temperatura niska. 3. Pritisli ste dugme za dotok pare (2) više puta, a da niste sačekali 5 sekundi između svakog pritiskanja. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Okrenite kontrolu temperature na višu postavku (između „••“ i „max“) i sačekajte dok se signalna lampica (13) isključi. 2. Podesite regulator za paru (3) na nižu postavku. 3. Sačekajte 5 sekundi između svakog pritiskanja dugmeta za dotok pare.
Para ne izlazi.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Regulator za paru (3) podešen je na položaj . 2. Temperatura je preniska. Aktiviran je sistem protiv kapanja. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Podesite regulator za paru na viši položaj. 2. Podesite na višu temperaturu ako je kompatibilna sa tkaninom.
Dim izlazi iz pegle kada se po prvi put uključi pegla.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ovo je možda izazvalo podmazivanje nekih unutrašnjih delova. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ovo je normalno i prestaće nakon nekoliko minuta.
Nečistoća izlazi kroz rupe u grejnoj ploči (7).	<ol style="list-style-type: none"> 1. Tragovi naslage kamenca izlaze iz komore za paru. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Izvršite ciklus čišćenja (pogledajte odeljak „Calc'n clean“).

Ukoliko ništa od gore navedenog ne reši problem, kontaktirajte ovlašćeni korisnički servis.

* Zavisno od modela




Ви благодариме за купувањето DA50
SensorSecure пегла на пареа од Bosch.

Внимателно прочитајте го упатството
за употреба на апаратот и чувајте го за
понатамошна употреба.

Ова упатство можете да го добиете од
локалните веб-страници на Bosch.

Општи инструкции за безбедност

- Не оставајте ја пеглата без надзор додека е вклучена на струја.
- Исклучете го апаратот од струја пред да го полните со вода или пред да ја истурите преостанатата вода по употреба.
- Апаратот мора да се употребува и да биде поставен на стабилна површина.
- Кога ќе го поставите на неговата подлога, проверете дали површината на која стои подлогата е стабилна.
- Пеглата не треба да се употребува ако има видливи знаци на оштетување или ако од неа протекува вода. Во таков случај треба да биде прегледана од страна на овластен технички сервис пред повторна употреба.
- Со цел да се избегнат опасности, секоја работа или поправка што му е потребна на апаратот, на пр. замена на дефектен струен кабел, мора да биде спроведена само од нашиот обучен персонал од Овластена Сервисна Служба.
- Со овој апарат можат да ракуваат деца од 8-годишна возраст и повозрасни и личности со намалена физички, сетилни или ментални способности или лица без искуство и знаење ако се под надзор или подучени во врска со апаратот на безбеден начин и ги разбираат опасностите кои се вклучени. Деца не смеат да си играат со апаратот. Деца не смеат да го чистат и да го одржуваат апаратот без надзор.
- Држете ја пеглата и нејзиниот кабел подалеку од дофатот на деца помали од 8 години кога е жешка или се лади.
-  **ВНИМАНИЕ.** Жешка површина.
Површината станува жешка при употреба.

Важни забелешки:

- Овој апарат е дизајниран само за домашна употреба и не смее да се употребува за индустриски цели.
- Апаратот мора да се употребува само за намените за кои е дизајниран, т.е. како пегла. Секоја друга употреба може да биде неправилна и според тоа опасна.
- Произведувачот не е одговорен за штета настаната како резултат на неправилната употреба.
- Овој апарат постигнува високи температури и создава пара за време на употребата што може да предизвика изгореници.
 - Не допирајте ја плочата! Држете ја пеглата за рачката.
 - Не оставајте го кабелот да виси преку маса или даска за пеглање, за да не падне апаратот.
 - Не пеглајте ја облеката додека ја носите!
 - Никогаш не прскајте и не насочувајте пара кон луѓе или кон животни!
- Не дозволувајте жицата да дојде во контакт со плочата за пеглање кога таа е загреана.
- Никогаш не оставајте ја пеглата во хоризонтална положба ако плочата е жешка. Оставете ја на задниот дел.
- Не допирајте го апаратот со водени раце додека работи.
- Овој апарат треба да се поврзе и да се употребува во согласност со информациите дадени на таблицата со карактеристики.
- Овој апарат мора да биде поврзан со заземјен приклучок Апсолутно неопходно е да употребувате продолжителен кабел, осигурајте се дека е соодветен за 16 А или повеќе и дека има заземјен приклучок.
- При неповолни мрежни услови, со цел да

- се избегнат феномени како краткотрајно опаѓање на напонот или флукуации на светлото, се препорачува пеглата да се поврзе на извор на струја со максимум импеданца од 0.28 Ω. По потреба, корисникот може да се информира кај снабдувачот со струја за системската импеданца на интерференциската точка.
- Апаратот не смее да се става под чешма за да се наполни со вода.
- Исклучете го апаратот од струја по секоја употреба или во случај на дефект.
- Електричниот кабел не смее да се отстранува од штекерот со влечење.
- Никогаш не потопувајте ја пеглата во вода или во друга течност.
- Не оставајте го апаратот изложен на временски услови (дожд, сонце, мраз, итн.)

Совет за исфрлање

Нашите производи се најповолно спакувани. Тоа вклучува незагадувачки материјали кои треба да се предадат на локалната служба за отпад како второстепени суровини. Вашата локална управа може да Ви даде информации за исфрлање на неупотребливи апарати.



Овој апарат е означен во согласност со Европската регулатива 2012/19/EU- се однесува на користени електрични и електронски уреди (waste electrical and electronic equipment –WEEE).

Упатството ја одредува постапката за враќање и рециклирање користени електрични и електронски уреди според примената низ ЕУ.

Опис

1. Копче за прскање
2. Копче за испуштање пара
3. Регулатор на пара
4. Влез за вода
5. Капак на влезот за вода
6. Прскалка
7. Плоча
8. Ознака за максимум полнење
9. Показател на температура
10. "clean" копче
11. Резервоар за вода
12. Термостат
13. Индикаторна светилка
14. Струен кабел
15. "SensorSecure" индикаторна светилка
16. "TextileProtect" заштита на материјалот*
17. Течност за отстранување бигор*
18. "StoreProtect" додаток за чување*

* Во зависност од моделот

Пред првата употреба на вашиот апарат

Отстранете ги сите етикети или заштитната покривка од плочата (7).

За време на првата употреба од пеглата може да појави одредена пареа или миризби кои ќе исчезнат по неколку минути.

Употреба на апаратот




1. Полнење на резервоарот за вода

↑ Проверете ги страниците на летокот

Овој апарат е дизајниран да работи со обична вода од чешма.


- Додавањето други течности, (освен ако не е препорачано од Bosch) како што е парфемот, ќе го оштети апаратот.
- Не употребувајте кондензирана вода од машини за сушење алишта, клими или слични апарати.

Каква било штета предизвикана од употреба на горенаведените производи, ја поништува гаранцијата.

 **Поставете го регулаторот за пареа (3) на ~~XX~~ позиција и исклучете ја пеглата од струја!**

1. Отворете го капакот на влезот за вода (5).
2. Наполнете го резервоарот за вода (11).

Никогаш не полнете со вода над ознаката за максимум полнење (8).

3. Затворете го капакот на влезот за вода.
-  **Совет:** За да се продолжи оптималната функција на пареата, помешајте ја водата од чешма со дестилирана вода 1:1. Ако водата од чешма во Вашата општина е премногу тврда, измешајте вода од чешма со дестилирана вода 1:2. За тврдоста на водата можете да прашате кај Вашиот локален водоснабдувач.



2. Нагодување на температурата

↑ Проверете ги страниците на летокот

Термостатот (12) ја нагодува температурата на плочата (7).

Нагодете го термостатот на соодветната позиција со порамнување со индексот на температурата (9) од пеглата.

Температура	Соодветно за:
•	Синтетика
••	Свила - Волна
•••	Памук
максимум	Лен







Контролното светло (13) се вклучува додека апаратот се загрева и се исклучува веднаш штом ќе се достигне потребната температура. Ако температурата на жешката пегла опаѓа, можете да продолжите со пеглање додека пеглата повторно ја достигне нагодената температура.




3. Пеглање со пареа

↑ Проверете ги страниците на летокот

Регулаторот на пареа (3) се употребува за прилагодување на количеството пареа што се произведува при пеглање.

Бирач за температура (12)	Препорачана позиција за регулаторот за пареа (3) *
	 1 <input type="checkbox"/> 2 <input checked="" type="checkbox"/> 3 max
	 • eco • max
	 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 max
	 • eco • max


 **Совет:** За подобри резултати од пеглањето, испеглајте ги последните делови без пареа за да ја исушите облеката.



4. Испуштање пареа

↑ Проверете ги страниците на летокот

На тој начин можете да отстраните набори или да направите остар раб или фалта.

1. Нагодете го термостатот (12) на "max".
2. Притиснете го копчето за испуштање пареа  (2) повеќекратно на интервали од најмалку 5 секунди.


* Во зависност од моделот



5. Вертикално испуштање пареа

↑ Проверете ги страниците на летокот

На овој начин може да се отстранат набори од натресени алишта, завеси итн.


1. Нагодете го термостатот (12) на “max”.
2. Обесете ја облеката на закачалка за облека.
3. Движете ја пеглата вертикално на растојание од 10 цм/4, и притискајте го копчето за испуштање пареа  (2) повеќекратно со паузи од најмалку 5 секунди.



6. Пеглање без пареа

↑ Проверете ги страниците на летокот

Ова овозможува пеглата да се употребува за пеглање без пареа.

Наместете го регулаторот за пареа (3) на позиција .



7. Заштита од капење*

↑ Проверете ги страниците на летокот

Доколку температурата е наместена прениско, пареата автоматски се исклучува за да се спречи капењето. При исклучувањето понекогаш се слуша клик.



8. Прскалка

↑ Проверете ги страниците на летокот

На тој начин можете да отстраните проблематичните набори.

Не употребувајте прскалка при пеглање свила.



9. “SensorSecure” функција

↑ Проверете ги страниците на летокот

Функцијата “SensorSecure” автоматски ја исклучува пеглата кога рачката не се допира, со тоа се зголемува безбедноста и заштедата на енергија. На тој начин се зголемува безбедноста и заштедата на енергија.

1. Вклучете ја пеглата.


2. “SensorSecure” светилката (15) светка кога рачката не се допира, и ќе почне непрекинато да свети при фаќање на рачката.
3. Ако рачката од пеглата не се допира подолго од 10 секунди, пеглата автоматски престанува да загрева.
4. Ако рачката се стегне повторно, пеглата автоматски се вклучува и повторно ќе почне да се загрева.

Примарен процес на загревање: не е потребно да се фаќа рачката додека пеглата се загрева на потребната температура. Штом се достигне температурата, контролното светло (13) се исклучува.



10 По пеглањето

↑ Проверете ги страниците на летокот

1. Приклучете го регулаторот за пареа (3) од  на “max” и повторно назад неколкупати (самочистење).
2. Испразнете го резервоарот. Држете ја пеглата наопаку и малку затресете ја.
3. Поставете ја на задниот дел, а не на основата.
4. Внимавајте да не го завиткате струјниот кабел (14) премногу цврсто!



Совети за заштеда на енергија

Најмногу енергија заштедува создавањето пареа. За да потрошите најмалку енергија, следете ги следните инструкции:

1. Почнете со пеглање на ткаенините што се пеглаат на најниска температура. Проверете ја препорачаната температура за пеглање на етикетата од облеката.
2. Регултирајте ја пареата според избраната температура на пеглање, според инструкциите во ова упатство.
3. Употребувајте пареа само ако е потребно. Ако е возможно, наместо пареа, употребете ја прскалката. Пробајте да ги пеглате ткаенините додека сè уште се водени и намалете го нагудувањето за пареа. Пареа ќе се создаде само од ткаенините, а не од

* Во зависност од моделот

пеглата.

Ако ги сушите алиштата во машина за сушење пред да ги пеглате, нагодете ја машината за сушење на програмата 'iron dry'.

4. Ако ткаенините се доволно водени, исклучете го регулаторот (3) за пареа целосно.
5. Исправете ја пеглата за време на паузи. Ако пеглата стои хоризонтално со приклучен регулатор за пареа, создава неискористена пареа.



Чистење и Одржување

↑ Проверете ги страниците на летокот



Внимание! Опасност од изгореници! Секогаш исклучувајте го апаратот од струја пред чистење или извршување некаков процес за одржување.

1. Ако пеглата е само малку извалкана, извлекете го кабелот и оставете ја плочата (7) да се излади. Избришете ги куќиштето и плочата само со влажна памучна крпа.
2. Ако крпата е синтетичка, може да се стопи поради превисоката температура на не'рфосувачкиот челик од плочата, исклучете ја пареата и веднаш исчистете го остатокот со цврсто завиткана, сува, памучна крпа.
3. За плочата да биде мазна, избегнувајте силен контакт со метални предмети. Никогаш не употребувајте жица за чистење или хемикалии за чистење на плочата.



Повеќекратен систем за чистење од бигор

↑ Проверете ги страниците на летокот

A self-clean (самочистење)

При секоја употреба на регулаторот за пареа (3), системот за „самочистење“ го чисти апаратот од бигор.

B Calc'nClean

Функцијата „Calc'nClean“ помага при отстранување на бигорот од комората за

пареа. Употребувајте ја оваа функција приближно на секои 2 недели, ако водата во вашата област е многу тврда.

1. Исклучете ја пеглата од штекер, поставете го регулаторот за пареа (3) на ~~XX~~ позиција и наполнете го резервоарот (11) со вода.
2. Нагодете го избирачот на температура (12) на "max" и вклучете ја пеглата.
3. По потребниот период на загревање, контролното светло се гаси. Потоа, исклучете ја пеглата од струја (**многу важно!**).
4. Наместете го регулаторот за пареа на "max" позиција.
5. Држете ја пеглата над лавабо. Притиснете го копчето "clean" (10) и нежно затресете ја пеглата додека не испари приближно една третина од водата во резервоарот. Зовриената вода и пареата ќе излезат, носејќи го бигорот или наслагите што се наталожиле.
6. Отпуштете го копчето "clean" и нежно затресете ја пеглата неколку секунди.
7. Повторете ги чекорите 5 и 6 трипати додека резервоарот се испразни.
8. Потоа вклучете ја пеглата и загревајте ја додека испари преостанатата вода
9. Исклучете ја пеглата и оставете ја плочата (7) да се излади. Избришете ги куќиштето и плочата само со влажна памучна крпа.

C Calc'nClean со течност за бигор *

За длабоко чистење од бигор, се препорачува употреба на течноста за отстранување бигор произведена од Bosch. Овој процес треба да се извршува на секои 3 месеци.

1. Наполнете го резервоарот (11) со вода од чешма помешана со количина (25 мл) од течноста за бигор (17*).
2. Потоа извршете го процесот како што е опишано погоре во "Calc'nClean" (чекори 2 до 9).

Течноста за отстранување бигор може да се пронајде кај нашата сервисна служба или специјализирани продавници:

Име на додатокот: TDZ1101

* Во зависност од моделот

D anti-calc

Полнењето “anti-calc” е дизајнирано за намалување на наталожениот бигор, што се прави како резултат на пеглање на пареа и помага при продолжување на животниот рок на вашата пегла. Но “anti-calc” полнењето не може целосно да го отстрани бигорот што се таложи со текот на времето.



“TextileProtect” заштита на материјалот*

↑ Проверете ги страниците на летокот

Заштитна ткаенина за плочата (16*) се употребува за безбедно пеглање на чувствителни ткаенини на пареа на максимална температура.

Течноста за отстранување бигор може да се пронајде кај нашата сервисна служба или специјализирани продавници:

Име на додатокот: TDZ1550



“StoreProtect”

Додатокот за чување “StoreProtect” (18*) овозможува брзо и безбедно складирање на пеглата, дури и кога плочата е жешка (7).


Овој додаток може да се пронајде кај нашата сервисна служба или специјализирани продавници.

Име на додатокот: TDZ1750



Проблеми

Проблем	Можна причина	Решение
Пеглата не загрева.	1. Термостатот (12) е нагоден на минимум.	1. Свртете на повисока позиција.
	2. Функцијата “SensorSecure” е активирана. Пеглата е наместена на потпирач.	2. Стегнете ја рачката од пеглата за да ја вклучите повторно.
“SensorSecure” индикаторска светилка (15) светнува.	1. Функцијата “SensorSecure” е активирана. Пеглата е наместена на потпирач.	1. Стегнете ја рачката од пеглата за да ја вклучите повторно.
Алиштата се лепат.	1. Температурата е премногу висока.	1. Свртете го термостатот (12) надолу и почекајте додека пеглата не се излади.

<p>Вода капе од плочата (7) при испуштање параа.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Термостатот (12) е нагоден на премногу ниско нагодување. 2. Регулаторот за параа (3) е на превисоко нагодување во однос на ниска температура. 3. Го притиснавете копчето за испуштање параа (2) повеќепати без пауза од 5 секунди помеѓу секое притискање. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Свртете го регулаторот на температура на повисока позиција (помеѓу “••” и “max”) и почекајте додека индикаторската светилка (13) не се исклучи. 2. Наместете го регулаторот за параа (3) на пониско нагодување. 3. Почекајте 5 секунди помеѓу секое притискање.
<p>Не излегува параа.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Регулаторот за параа (3) е на  позиција. 2. Температурата е премногу ниска. Сопирачот на капење е активиран. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Поставете го регулаторот за параа на повисока позиција. 2. Наместете повисока температура ако е компатибилна со ткаенината.
<p>Чад излегува кога се поврзува пеглата за првпат.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ова може да е последица на подмачкувањето на некои од внатрешните делови. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ова е нормално и ќе прекине по неколку минути.
<p>Излегуваат наслаги низ дупчињата на плочата (7).</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Траги од бигор излегуваат од комората за параа. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Извршете го циклусот на чистење (видете во поглавјето “Calc’nClean”).

Ако горенаведените решенија не го решаваат проблемот, контактирајте ја овластената сервисна служба


* Во зависност од моделот

**Faleminderit që bletë hekurin me avull DA50
SensorSecure nga Bosch.**

Lexoni me kujdes udhëzimet e përdorimit për këtë pajisje dhe ruajini për referencë më vonë.

Ju mund ta shkarkoni këtë manual nga faqja zyrtare e internetit e kompanisë Bosch.

Udhëzime të përgjithshme për sigurinë

- Hekuri nuk duhet të lihet i pambikëqyrur në kohën që është në prizë.
- Hiqeni nga priza para se ta mbushni pajisjen me ujë ose para se të zbrazni ujin e mbetur pas përdorimit.
- Pajisja duhet të përdoret dhe të vendoset në një sipërfaqe të qëndrueshme.
- Kur vendoset në një mbajtëse, sigurohuni që sipërfaqja në të cilën vendoset mbajtësja, të jetë e qëndrueshme.
- Hekuri nuk duhet të përdoret nëse ju ka rënë në tokë, nëse ka shenja të dukshme dëmtimi dhe nëse i rrjedh uji. Në raste të tilla, duhet të kontrollohet nga qendrat e autorizuara të shërbimit teknik para se të përdoret përsëri.
- Me qëllim shmangien e situatave të rrezikshme, për çdo riparim që pajisja mund të ketë nevojë, p.sh. zëvendësimi i kablllove të dëmtuar, duhet të drejtoheni te personeli i kualifikuar në qendrat e autorizuara të shërbimit teknik.
- Kjo pajisje mund të përdoret nga fëmijët e moshës nga 8 vjeç e sipër dhe personat me aftësi të kufizuara fizike, ndijore ose mendore ose me mungesë përvojë dhe njohurish nëse janë në monitorim dhe iu janë dhënë udhëzimet në lidhje me përdorimin e pajisjes në një mënyrë të sigurt dhe nëse i kuptojnë rreziqet e përfshira. Fëmijët nuk duhet të luajnë me pajisjen. Pastrimi dhe mirëmbajtja nuk duhet të kryhen asnjëherë nga fëmijë pa qenë të mbikëqyrur.
- Mbajeni pajisjen dhe kordonin e saj larg nga fëmijët më pak se 8 vjeç kur është në punë ose kur është duke u fthohur.
-  **KUJDES.** Sipërfaqe e nxehtë.
Sipërfaqja mund të nxehet gjatë përdorimit.

Njoftime të rëndësishme

- Kjo pajisje është projektuar për t'u përdorur vetëm në kushtet e shtëpisë dhe nuk duhet të përdoret për qëllime industriale.
- Kjo pajisje duhet të përdoret vetëm për qëllimin për të cilin është prodhuar, d.m.th. si hekur për hekurosje. Çdo përdorim tjetër do të konsiderohet i gabuar dhe për pasojë dhe i rrezikshëm.
- Prodhuesi nuk mban përgjegjësi për asnjë dëm që vjen nga keqpërdorimi apo përdorimi i gabuar.
- Pajisja arrin temperatura të larta dhe prodhon avull gjatë përdorimit, kjo mund të shkaktojë djegie nëse nuk përdoret siç duhet.
 - Mos e prekni pllakën e hekurit! Mbajeni hekurin vetëm nga doreza.
 - Mos e lini kordonin elektrik që të varet mbi tavolinë ose vendin e hekurosjes, për të parandaluar rënien e pajisjes.
 - Mos hekurosni rrobat kur i keni të veshura!
 - Mos spërkasni apo drejtoni avullin drejt njerëzve apo kafshëve!
- Mos lejoni që kabllin e korrentit të takohet me cepa të mprehtë ose me pllakën e hekurit kur kjo është e nxehtë.
- Mos e lini asnjëherë hekurin në pozicionin horizontal kur pllaka e hekurit është e nxehtë. Vendoseni mbi pjesën e tij fundore.
- Mos e prekni pajisjen me duar të lagura kur është në punë.
- Kjo pajisje duhet të lidhet dhe përdoret në përputhje me informacionin e shkruar në tabelën e të dhënave.
- Pajisja duhet të përdoret në një prizë të tokëzuar. Nëse është absolutisht e nevojshme të përdoret me një zgjatues, sigurohuni që është i përshtatshëm për 16 A apo më shumë dhe ka një prizë të tokëzuar.

- Për të evituar që, nën kushte jo të përshtatshme, si p.sh.: kur ka korrent tranzitor ose luhatje tensioni, rekomandohet që hekuri të jetë i lidhur me burim energjie me rezistencë prej të paktën 0,28 Ω. Nëse është e nevojshme, kontaktoni me furnizuesin tuaj të energjisë për t'u informuar mbi rezistencën e rrjetit.
- Pajisja nuk duhet të vendoset kurrë në rubinet për tu mbushur me ujë.
- Hiqeni pajisjen nga priza pas çdo përdorimi ose nëse dalloni një defekt.
- Spina nuk duhet të hiqet nga priza duke e tërhequr nga kabllin.
- Mos e zhysni kurrë hekurin në ujë apo në lëngje të tjera.
- Mos e lini pajisjen të ekspozuar drejtpërdrejt në agjentët atmosferikë (shi, diell, ngricë, etj).

Këshilla për hedhjen e pajisjes

Produktet tona vijnë me paketime të optimizuara. Kjo konsiston kryesisht në përdorimin e materialeve jo-kontaminuese, të cilat duhet të dorëzohen më pas në shërbimet e asgjësimit të mbeturinave, si materiale dytësore të papërpunuara. Autoritetet lokale mund t'ju informojnë mbi mënyrën e hedhjes së pajisjeve jashtë përdorimit.



Kjo pajisje është etiketuar në përputhje me Direktivën Evropiane 2012/19/EU - për pajisjet elektrike dhe elektronike të përdorura (WEEE - pajisjet elektrike dhe elektronike si mbeturina).

Udhëzuesi përcakton mënyrën e duhur për eliminimin dhe riciklimin e pajisjeve elektronike jashtë përdorimit në gjithë BE-në.

Përshkrimi

1. Butoni i spërkatjes
2. Butoni i nxjerrjes së avullit
3. Rregullatori i avullit
4. Hyrja e ujit
5. Kapaku i hyrjes së ujit
6. Tubi i spërkatjes
7. Pllaka e hekurit
8. Shenja e nivelit për mbushje maksimale
9. Indeksi i temperaturës
10. Butoni i pastrimit "clean"
11. Depozita e ujit
12. Çelësi i temperaturës
13. Drita orientuese
14. Kordoni elektrik
15. Drita "SensorSecure" *
16. Mbrojtësja e tekstileve "TextileProtect" *
17. Solucioni kundër smërçit *
18. Aksesori "StoreProtect" *

* në varësi të modelit

Para përdorimit të pajisjes për herë të parë

Hiqni çdo etiketë ose mbulesë mbrojtëse nga pllaka (7).

Gjatë përdorimit për herë të parë, hekuri mund të prodhojë avuj dhe aroma të ndryshme që do të zhduken pas disa minutash.

Përdorimi i pajisjes




1. Mbushja e depozitës së ujit

↑ Shikoni anët e fletëpalosjes

Pajisja është prodhuar që të përdoret me ujë të zakonshëm nga rubineti.

- Shtimi i lëngjeve të tjera (nëse nuk rekomandohet nga Bosch), si p.sh. parfumet, do të dëmtojë pajisjen.
- Mos përdorni ujë të kondensuar nga sisteme derdhjeje, ajri të kondicionuar ose të tjera të ngjashme.

Çdo dëmtim i shkaktuar nga përdorimi i produkteve të sipërpërmendur, do ta bëjë garancinë të pavlefshme.

! Vendosni rregullatorin e avullit (3) te pozicioni  dhe më pas hiqeni hekurin nga priza!

1. Hapni kapakun e hyrjes së ujit (5).
2. Mbushni depozitën me ujë (11). **Mos e mbushni kurrë mbi shenjën e nivelit për mbushjen maksimale (8).**
3. Mbyllni kapakun e hyrjes së ujit.

👉 Këshillë: Për të zgjatur funksionin optimal të avullit, përzieni ujin e rubinetit me ujë të distiluar në raportin 1:1. Nëse uji i rubinetit në rajonin tuaj është shumë i fortë, përzieni ujin e rubinetit me ujë të distiluar në raportin 1:2.

Për t'u informuar mbi fortësinë e ujit, drejtohuni te furnizuesi lokal i ujit.



2. Përcaktimi i temperaturës

↑ Shikoni anët e fletëpalosjes

Kontrolli i temperaturës (12) rregullon temperaturën e pllakës së hekurit (7).

Vendoseni çelësin e temperaturës në pozicionin përkatës duke e përshtatur me indeksin e temperaturës (9) në hekur.

Përcaktimi

E përshtatshme për:

•	Sintetike
••	Mëndafsh – Lesh
•••	Pambuk
max	Lino

Llamba treguese (13) ndizet kur pajisja është duke u ngrohur dhe fiket sapo arrihet temperatura e vendosur. Nëse temperatura e hekurit të nxehtë bie, mund të vazhdoni të hekurosni ndërkohë që hekuri ngrohet përsëri që të arrijë temperaturën e dëshiruar.



3. Hekurosja me avull


↑ Shikoni anët e fletëpalosjes

Rregullatori i avullit (3) përdoret për të rregulluar sasinë e avullit që prodhohet gjatë hekurosjes.

Kontrollori i temperaturës (12)


Pozicioni i rekomanduar i rregullatorit të avullit (3) *



 1 2 3 max

 • eco • max



 1 2 3 max

 • eco • max




Këshillë: Për rezultate më të mira, në fund të procesit hekurosini pa avull, që rrobat të thahen.



4. Avulli me sekuençë

↑ Shikoni anët e fletëpalosjes

Kjo mund të përdoret për heqjen e rrudhave të mëdha ose për të shtypur një palosje apo vijë të fortë.

1. Vendoseni kontrollin e temperaturës (12) në pozicionin "max".
2. Shtypni butonin  e nxjerrjes së avullit (2) në mënyrë të përsëritur me intervale prej të paktën 5 sekondash.


* në varësi të modelit



5. Avulli vertikal

↑ Shikoni anët e fletëpalosjes

Kjo mënyrë mundëson heqjen e rrudhave nga rroba të varura, perde, etj.


1. Vendoseni kontrollin e temperaturës (12) në pozicionin “max”.
2. Vendosini rrobat për hekurosje në varëse rrobash.
3. Përdoreni hekurin në pozicion vertikal me distancë 10 cm dhe shtypni butonin e nxjerrjes së avullit  (2) në mënyrë të përsëritur me pauza prej të paktën 5 sekondash.



6. Hekurosja pa avull

↑ Shikoni anët e fletëpalosjes

Kjo mundëson përdorimin e hekurit në të thatë.

Vendosni rregullatorin e avullit (3) në pozicionin .



7. Mbrojtja kundër rrjedhjes *

↑ Shikoni anët e fletëpalosjes

Nëse temperatura e përzgjedhur është shumë e ulët, avulli fiket automatikisht për të evituar rrjedhjen. Mund të dëgjoni një zhurmë si klikim.



8. Spërkatja

↑ Shikoni anët e fletëpalosjes

Kjo mund të përdoret për heqjen e rrudhave të mëdha.

Mos përdorni funksionin e spërkatjes në tekstilet e mëndafshhta.



9. Funkzioni “SensorSecure”

↑ Shikoni anët e fletëpalosjes

Funksioni “SensorSecure” bën që hekuri të nxeht vetëm kur kapni dorezën dhe të mos nxeht më kur nuk e keni kapur dorezën. Në këtë mënyrë rritet siguria dhe kursimi i energjisë.

1. Vendoseni hekurin në prizë.
2. Llamba “SensorSecure” (15) pulson kur nuk e keni kapur dorezën dhe do të tregojë një

dritë të vazhdueshme kur e kapni dorezën.


3. Nëse e lëshoni dorezën e hekurit për më shumë se 10 sekonda, hekuri do të ndalojë së nxehuri automatikisht.
4. Nëse kapni përsëri dorezën, hekuri do të fillojë të nxeht përsëri.

Procesi fillestar i nxehtjes: nuk është e nevojshme ta kapni hekurin deri sa hekuri të nxeht për të arritur temperaturën e caktuar. Kur të arrijë këtë temperaturë, llamba treguese (13) do të fiket.



10. Pas hekurosjes

↑ Shikoni anët e fletëpalosjes

1. Lëvizni rregullatorin e avullit (3) nga  te “max” dhe e kundërta, për disa herë (vetëpastrimi).
2. Zbrazni depozitën. Mbajeni hekurin me kokë poshtë dhe tundeni lehtë.
3. Vendoseni hekurin të mbështetur në pjesën e pasme, jo në bazë e tij.
4. Mos e mbështillni shumë fort kordonin e korrentit (14).



Këshilla se si të kurseni energji

Prodhimi i avullit konsumon energjinë më të madhe. Për të minimizuar energjinë e përdorur, ndiqni këshillat e mëposhtme:

1. Hekurosni në fillim rrobat që kanë nevojë për temperaturën më të vogël në hekurosje. Kontrolloni për temperaturën e rekomanduar të hekurosjes në etiketat e veshjeve.
2. Rregullojeni avullin në përputhje me temperaturën e zgjedhur të hekurosjes, në zbatim të udhëzimeve të këtij manuali.
3. Përdoreni avullin vetëm nëse është e nevojshme. Nëse është e mundur, përdorni funksionin e spërkatjes në vend të avullit. Mundohuni t'i hekurosni rrobat kur janë akoma të lagura dhe në këtë mënyrë të eliminoni përdorimin e avullit. Avulli do të prodhohet nga rrobat më tepër se sa nga hekuri.

Nëse i fusni rrobat në makinë tharëse para se t'i hekurosni, vendoseni makinën tharëse në programin ‘tharje për hekur’.

* në varësi të modelit

- Nëse rrobjat janë mjaft të lagura, fikeni plotësisht rregullatorin e avullit (3).
- Vendoseni hekurin në pozicion vertikal gjatë pauzave. Po ta lini horizontalisht me rregullatorin e avullit të ndezur, do të prodhojë avull që harxhohet kot.



Pastrimi dhe mirëmbajtja

↑ Shikoni anët e fletëpalosjes



Kujdes! Rrezik djegie!

Hiqeni gjithmonë pajisjen nga prizja, para se të merreni me pastrimin ose mirëmbajtjen e saj.

- Nëse hekuri është i ndotur pak, hiqeni nga prizja dhe lëreni pllakën (7) të ftohet. Fshijeni mbulesën dhe pllakën vetëm me një copë të njomë.
- Nëse copa është sintetike, ajo mund të shkrihet nga temperatura e lartë në pllakë, fikeni avullin dhe pastrojini menjëherë papastërtitë me një copë të trashë e të thatë pambuku.
- Për ta mbajtur pllakën e hekurit të lëmuar, duhet të shmangni përplasjen e forta me objekte metalike. Mos përdorni sfungjerë pastrues, apo kimikate për të pastruar pllakën.



AntiCalc

Sistemi anti-smërc i shumëfishtë


↑ Shikoni anët e fletëpalosjes

A self-clean (vetëpastrimi)

Sa herë që ju përdorni rregullatorin e avullit (3), sistemi i "vetëpastrimit" pastron mekanizmin e depozitave të papastërtive.

B Anti-Smërc / Calc'nClean

Funksioni anti-smërc "calc'nClean" ndihmon në heqjen e copëzave të smërçit jashtë dhomës së avullit. Përdoreni këtë funksionin mesatarisht çdo 2 javë, nëse uji në zonën tuaj është shumë i fortë.

- Vendosni rregullatorin e avullit (3) te pozicioni  dhe rimbushni depozitën e ujit (11), pasi ta keni hequr hekurin nga prizja.
- Vendosni çelësin e temperaturës (12) në pozicionin "max" dhe vëreni hekurin në prizë.

- Pas periudhës së nevojshme të ngrohjes, llamba fiket. Më pas, hiqeni hekurin nga prizja (**shumë e rëndësishme!**).
- Vendosni rregullatorin e avullit në pozicionin "max".
- Mbajeni hekurin mbi lavaman. Shtypni butonin "clean" (10) dhe shkundeni hekurin deri sa afro një e treta e kapacitetit të ujit në depozitë të ketë avulluar. Uji i zier dhe avulli do të dalin jashtë, duke marrë me vete papastërtitë ose mbeturinat që mund të jenë aty.
- Lëshoni butonin "clean" dhe shkundeni lehtë hekurin për disa sekonda.
- Përsërisni hapat 5 dhe 6 tre herë derisa depozita të zbrazet.
- Më pas vendoseni përsëri hekurin në prizë dhe ngrohni përsëri derisa uji i mbetur të avullojë.
- Hiqeni hekurin nga prizja dhe lëreni pllakën e hekurit (7) që të ftohet. Fshijeni pllakën vetëm me një copë të njomë.

C "Calc'nClean" me solucion anti-smërc

Për pastrim të thellë të smërçit, rekomandohet përdorimi i lëngut anti-smërc i krijuar posaçërisht nga Bosch. Kjo procedurë duhet të kryhet çdo 3 muaj.

- Mbusheni depozitën e ujit (11) me ujë nga rubineti të përzier me një masë (25 ml) me lëng pastrimi kundër smërçit (17*).
- Pastaj ndiqni procedurën e përshkruar më sipër në seksionin "Calc'nClean" (hapat 2 deri në 9).

Lëngun për pastrimin e smërçit mund ta blini te Shërbimi i klientit ose dyqanet e specializuara:

Emri i aksesorit: TDZ1101

D anti-calc

Njësia "anti-calc" është projektuar që të reduktojë formimin e papastërtive të prodhuara gjatë hekurrosjes me avull, duke ndihmuar në jetëgjatësinë e hekurit. Megjithatë, filtri "anti-calc" nuk mund të heqë të gjitha papastërtitë që prodhohen me kalimin e kohës.

* në varësi të modelit



Mbrojtësja e tekstileve “TextileProtect” *

Shikoni anët e fletëpalosjes

Mbrojtja e tekstileve (16*) përdoret për hekurrosjen me avull të rrobave delikate në temperaturë maksimale, pa i dëmtuar ato.

Mbrojtësen e tekstileve mund ta blini te shërbimi i klientit ose dyqanet e specializuara:

Emri i aksesorit: TDZ1550



“StoreProtect”

Aksesori “StoreProtect” (18*) bën të mundur mbrojtjen e menjëhershme dhe të sigurt të hekurit, edhe kur pllaka e hekurit është e nxehtë (7).

Ky aksesori mund ta blihet te shërbimi i klientit ose dyqanet e specializuara.


Emri i aksesorit: TDZ1750

SHQIP



Zgjidhja e problemeve

Problemi	Shkaku i mundshëm	Zgjidhja
Hekuri nuk nxehet.	<ol style="list-style-type: none"> Kontrolli i temperaturës (12) i vendosur në minimum. Sistemi i Sensorit të Sigurisë “SensorSecure” është i aktivizuar. Hekuri është vendosur në funksionin e gatishmërisë (stand-by). 	<ol style="list-style-type: none"> Kalojeni në një pozicion më të lartë. Kapni dorezën e hekurit për ta aktivizuar përsëri.
Llamba treguese “SensorSecure” (15) pulson.	<ol style="list-style-type: none"> Sistemi i Sensorit të Sigurisë “SensorSecure” është i aktivizuar. Hekuri është vendosur në funksionin e gatishmërisë (stand-by). 	<ol style="list-style-type: none"> Kapni dorezën e hekurit për ta aktivizuar përsëri.
Rrobat kanë tendencën që të ngjiten.	<ol style="list-style-type: none"> Temperatura është shumë e lartë. 	<ol style="list-style-type: none"> Uleni butonin e kontrollit të temperaturës (12) dhe prisni deri sa hekuri të ftohet.
Uji rrjedh nga pllaka e hekurit (7) bashkë me avullin.	<ol style="list-style-type: none"> Përcaktimi i kontrollit të temperaturës (12) është shumë i ulët. Rregullatori i avullit (3) është vendosur si shumë i lartë bashkë me një temperaturë të ulët. Keni shtypur vazhdimisht butonin e nxjerrjes së avullit (2) pa prituri për 5 sekonda mes çdo shtypjeje. 	<ol style="list-style-type: none"> Kalojeni butonin e kontrollit të temperaturës në një përcaktim më të lartë (mes “••” dhe “max”) dhe prisni deri sa të fiket llamba orientuese (13). Vendoseni rregullatorin e avullit (3) në një përcaktim më të ulët. Prisni 5 sekonda mes çdo shtypjeje të butonit të nxjerrjes së avullit.

Nuk del avull.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Rregulatori i avullit (3) është vendosur në pozicionin . 2. Temperatura është shumë e ulët. Sistemi kundër rrjedhjes është i aktivizuar. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vendoseni rregulatorin e avullit në një pozicion më të lartë. 2. Vendoseni në një temperaturë më të lartë nëse është e pranueshme për copën.
Kur e përdorni hekurin për herë të parë, ai nxjerr tym.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Kjo mund të shkaktohet nga lubrifikimi i disa pjesëve të brendshme. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Kjo është normale dhe do të ndalojë pas disa minutash.
Nga vrimat e pllakës së hekurit (7) dalin papastërti.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Gjurmë mbeturinash gëlqerore dalin nga dhoma e avullit. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Kryeni një cikël pastrimi (shikoni kapitullin "Calc'nClean").

Nëse asnjë nga veprimet më sipër nuk e zgjidh problemin, kontaktoni me një shërbim teknik të autorizuar.


* në varësi të modelit

Благодарим Ви, че избрахте парната ютия
DA50 SensorSecure на Bosch.

Внимателно прочетете инструкциите за
експлоатация на уреда и ги запазете за
бъдещи справки.

Можете да свалите това ръководство от
страницата на Bosch.

Общи инструкции за безопасност

- Ютията не трябва да се оставя без надзор, докато е свързана към електрическата мрежа.
- Изключете щепсела от контакта преди да напълните уреда с вода или преди да излеете остатъка след употреба.
- Уредът трябва да се използва и съхранява върху стабилна повърхност.
- Когато поставяте ютията върху стойката и, уверете се, че повърхността на която стои стойката е стабилна.
- Ютията не трябва да се използва след като е била изпускана, ако има очевидни следи от повреда или ако тече вода. В тези случаи тя трябва да бъде проверена в оторизиран сервис, преди да се използва отново.
- С цел да се избегнат опасни ситуации, всяка поправка, от която може да се нуждае уредът, трябва да бъде извършена само от квалифициран персонал на оторизиран сервис.
- Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години и от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или с липса на опит и познания, ако те са надзиравани или инструктирани относно използването на уреда по безопасен начин и ако те разбират опасностите при използването на уреда. Децата не трябва да играят с уреда. Почистването и поддръжката не трябва да се извършват от деца, оставени без наблюдение.
- Съхранявайте ютията и кабела далеч от обсега на деца под 8-годишна възраст, когато ютията е включена в захранването или докато изстива.
-  **Внимание. Гореща повърхност.**
Повърхността може да се нагорещи по време на употреба.

Важни бележки

- Този уред е проектиран изключително за домашна употреба и не трябва да се използва за промишлени цели.
- Този уред трябва да се използва само за целите, за които е проектиран, т.е. като ютия. Всяка друга употреба ще се счита за неправилна и следователно за опасна.
- Производителят не носи отговорност за вреди, произтичащи от злоупотреба или неправилна употреба.
- Този уред се нагрява до висока температура и произвежда пара по време на употреба и може да причини изгаряния, ако не се използва правилно.
 - Не докосвайте плочата! Дръжте уреда единствено за дръжката.
 - Не оставяйте захранващия кабел да виси над масата или над дъската за гладене, за да предотвратите падането на уреда.
 - Не гладете дрехите, докато са на Вас!
 - Никога не насочвайте струята на парата към хора или животни!
- Не позволявайте захранващия кабел да не се допира до остри ръбове и до плочата, когато е нагорещена.
- Не оставяйте ютията в хоризонтално положение, когато плочата е гореща. Поставете я във вертикално положение.
- Не докосвайте уреда с мокри ръце, когато работите с него.
- Този уред трябва да се включи към електрическата мрежа и да се експлоатира според информацията, цитирана на табелката със спецификации.
- Този уред трябва да се включи към заземен контакт. Ако е абсолютно наложително да се използва удължител, той трябва да е подходящ за 16A и да има щепсел със заземяване.

- За да избегнете това, при недостатъчно добри условия на захранване на уреда като падове във волтажа или пикове на тока, е препоръчително да свържете уреда към захранване с максимално съпротивление от 0.28 Ω. Ако е нужно, попитайте местния доставчик на електроенергия за съпротивлението във Вашия район.
- Никога не поставяйте уреда директно под чешмата, за да го напълните с вода.
- Изключвайте уреда от контакта след всяка употреба или в случай, че забележите нещо нередно в работата му.
- Не изключвайте уреда от контакта, като дърпате кабела.
- Никога не потапяйте уреда във вода или в друга течност.
- Не оставяйте уреда изложен на метеорологично влияние (дъжд, слънце, мраз и др.)

Указания за изхвърляне на уреда

Нашите стоки се предлагат в оптимизирани опаковки. Това се изразява в употребата на незамърсяващи материали, които трябва да бъдат предадени в местните служби за изхвърляне на отпадъци като вторични суровини. Информация за това, как да рециклирате остарелите уреди, можете да получите в общината.



Този уред е обозначен в съответствие с Европейската директива 2012/19/ЕС относно използваните електрически и електронни уреди (отпадъци от електрическо и електронно оборудване ОЕЕО).

Директивата установява рамките за връщане и рециклиране на използвани уреди в Европейския съюз.

Описание

1. Бутон спрей
2. Бутон за ударна парна струя
3. Регулатор на парата
4. Отвор за водата
5. Капак на отвора за водата
6. Дюза за спрея
7. Плоча
8. Индикатор за максимално пълнене
9. Температурен индекс
10. бутон "clean" (почистване)
11. Резервоар за вода
12. Температурен регулатор
13. Индикаторна лампичка
14. Захранващ кабел
15. лампичка "SensorSecure"
16. Протектор за защита на тъканите "TextileProtect" *
17. Течност за отстраняване на котлен камък*
18. аксесоар "StoreProtect" *

* В зависимост от модела

Преди да използвате Вашия уред

Махнете всички етикети или предпазни фолиа от гладещата повърхност (7).

При първото включване, новата ви ютия може да изпусне пара и странна миризма; това ще спре след броени

за първи път





1. Пълнене на резервоара с вода

↑ Разгледайте листовката

Този уред е проектиран да работи с нормална питейна вода.

- Добавянето на течности, (освен ако не са препоръчани от Bosch) като парфюм, ще повредят уреда.
- Не използвайте кондензна вода от сушилни, климатични инсталации или други подобни.


Всякакви повреди, причинени от използването на посочените по-горе продукти, ще направят невалидна гаранцията.

 **Поставете регулатора на парата (3) на позиция  и изключете ютията от ел. захранването!**

1. Отворете капака на отвора за вода (5).
2. Напълнете резервоара за вода (11).

Никога не пълнете над индикатора за максимално зареждане (8).

3. Отворете капака на отвора за вода.

 **Съвет:** За да оптимизирате парната функция, може да смесите питейна с дестилирана вода в съотношение 1:1. Ако във Вашата област водата е прекалено твърда, може да смесите питейна с дестилирана вода в съотношение 1:2.

Можете да се осведомите за твърдостта на водата от Вашата водоснабдителна компания.



2. Настройване на температурата

↑ Разгледайте листовката

Регулаторът на температурата (12) настройва температурата на гладещата плоча (7).

Настройте температурния регулатор на съответната позиция, като го изравните с температурния индекс (9) на ютията.

Температура	Подходяща за:
•	Synthetics (Синтетика)
••	Silk – Wool (Коприна – Вълна)
•••	Cotton (Памук)
max (макс)	Linen (Лен)







Индикаторната лампичка (13) се включва докато уредът загрява и се изключва, когато достигне нужната температура. Ако температурата падне докато гладите, може да продължите с гладенето, докато уредът загрее отново до зададената температура.




3. Гладене с пара

↑ Разгледайте листовката

Регулаторът на парата (3) се използва, за да се регулира количеството пара, което се отделя по време на гладенето.

Температурен регулатор (12)	Препоръчителна позиция на регулатора на парата (3) *
	 1 <input type="checkbox"/> 2 <input checked="" type="checkbox"/> 3 max
	 • <input type="checkbox"/> eco <input checked="" type="checkbox"/> • max
	 1 2 3 max
	 • <input type="checkbox"/> eco <input checked="" type="checkbox"/> • max

 **Съвет:** За да постигнете по-добри резултати завършете гладенето без пара, за да може дрехата да изсъхне.

* В зависимост от модела



4. Ударна пара

Разгледайте листовката

Това може да се използва за премахване на упорити гънки или да оформите остър ръб или плисе.

1. Поставете температурния регулатор (12) на позиция "max".
2. Натиснете продължително бутона за парата (2) с интервали от най-малко от 5 секунди.



5. Вертикална парна струя

Разгледайте листовката

Това може да се използва за премахване на гънки от висящи дрехи, пердетата и т.н.

1. Поставете температурния регулатор (12) на позиция "max".
2. Закачете дрехата на закачалка.
3. Гладете във вертикална позиция на разстояние 10 см / 4 и натиснете продължително бутона (2) с интервали от поне 5 секунди.



6. Гладене без пара

Разгледайте листовката

Така ютията може да се използва за сухо гладене.

Поставете регулатора на парата (3) позиция.



7. Защита от прокапване *

Разгледайте листовката

Ако температурата е твърде ниска, уредът автоматично се изключва, за да се предотврати прокапването. Може да се чуе щракване, когато това се случи.



8. Спрей

Разгледайте листовката

Може да се използва за премахване на упорити гънки.

Не използвайте функцията за пръскане на вода за коприна.



9. Функция "SensorSecure"

Разгледайте листовката

Функцията "sensorSecure" загарява ютията, когато хванете дръжката и спира загряването на ютията, когато пуснете дръжката. По този начин се увеличава безопасността и се спестява енергия.

1. Включете ютията.
2. Индикаторната лампичка за функцията "SensorSecure" (15) мига, когато дръжката не е хваната и свети постоянно, когато дръжката е хваната.
3. Ако дръжката на ютията е свободна за повече от 10 секунди, ютията автоматично спира да загарява.
4. Ако хванете отново дръжката, ютията се включва отново автоматично и ще започне да загарява отново.

Процес на първоначално загаряване: не е необходимо да хващате дръжката, докато ютията се нагрива до зададената температура. След като достигне зададената температура, индикаторната лампичка (13) изгасва.



10. След гладене

Разгледайте листовката

1. Превключете регулатора на парата (3) няколко пъти от на "max" и обратно няколко пъти (самопочистване).
2. Изпразнете резервоара. Дръжте ютията надолу и леко я разклатете.
3. Съхранявайте уреда, поставен на задната си страна, не на гладещата повърхност.
4. Не навийте кабела (14) прекалено стегнато!



Съвети за пестене на енергия

Образуването на пара изисква най-много енергия. За да намалите разхода на енергия, следвайте съветите по долу:

1. Започнете с гладене на дрехите, които изискват най-ниска температура. Проверете препоръчаната температура за гладене на етикета на дрехата.

* В зависимост от модела

2. Регулирайте парата, като следвайте инструкциите.
3. Използвайте пара само когато е необходимо. Ако е възможно, вместо това използвайте функцията спрей. Опитайте да гладите дрехите, докато са още влажни и при намалена степен на парата. Така пара ще се образува в самите дрехи, а не от ютията. Ако използвате сушилня, сушете дрехите на програма 'iron dry' (сухо гладене).
4. Ако дрехите са достатъчно влажни, изключете регулатора на парата (3) напълно.
5. По време на паузите поставяйте ютията изправена. Не оставяйте ютията хоризонтално, за да не работи генератора за пара напразно.



Почистване и поддръжка

↑ Разгледайте листовката

⚠ Внимание! Опасност от изгаряне!
Винаги изключвайте уреда от електрическата мрежа, преди извършване на каквато и да е операция по почистването или поддръжката му.

1. Ако по гладещата повърхност (7) има само леки петна, изключете уреда и го оставете да изстине. Избършете корпуса и гладещата повърхност само с влажна кърпа.
2. Ако гладите синтетични материи те могат да се разтопят от високата температура на гладещата повърхност, изключете парата и веднага почистете с дебела, сгъната и суха памучна кърпа.
3. За да запазите гладещата повърхност гладка, избягвайте контакт с метални предмети. Не използвайте телена гъба или химикали за почистване на плочата за гладене.



Система за отстраняване на котлен камък

↑ Разгледайте листовката

A self-clean (самопочистване)

Всеки път, когато използвате регулатора на парата (3), системата за самопочистване почиства механизма за отстраняване на котлен камък.

B Calc'n'clean

Функцията "Calc'n'clean" помага да се отстранят частиците от котлен камък от контейнера за парата. Използвайте тази функция приблизително на всеки 2 седмици, ако водата във Вашата област е много твърда.

1. Изключете ютията от контакта, настройте регулатора на парата (3) на позиция и напълнете резервоара (11) с вода.
2. Настройте регулатора на температурата (12) на позиция "max" и включете ютията.
3. След необходимото време за загряване на ютията, индикаторната лампичка светва. Тогава, изключете ютията (**много важно!**).
4. Поставете регулатора на парата на позиция "max".
5. Дръжте ютията над мивката. Натиснете бутона "clean" (10) и леко разклатете ютията, докато до приблизително 1/3 от водния капацитет на резервоара се изпари. От ютията ще изтекат вряща вода и пара, които съдържат варовик или частици от утайка.
6. Отпуснете бутона "clean" и леко разклатете ютията за няколко секунди.
7. Повторете стъпките 5 или 6 пъти, докато резервоарът е празен.
8. След това включете ютията да загрее и изчакайте, докато останалата вода се изпари от плочата.
9. Изключете ютията, докато плочата (7) се охлади. Избършете плочата само с влажна кърпа.

* В зависимост от модела

C “Calc’nClean” с течност за отстраняване на котлен камък *

За дълбоко отстраняване на котлен камък, се препоръчва да използвате течността за отстраняване на котлен камък, специално разработена от Bosch. Тази процедура трябва да се извършва на всеки 3 месеца.

1. Напълнете резервоара за вода (11) с чешмяна вода, смесена с течност (17*) за отстраняване на котлен камък (25 мл).
2. След това следвайте процедурата, описана по-горе в раздел “Calc’n clean” (стъпки от 2 до 9).

Можете да закупите течност за отстраняване на котлен камък от нашите сервиси или от специализираните магазини:

Наименование на аксесоара: TDZ1101

D anti-calc

Системата “anti-calc” служи, за намаляване натрупването на котлен камък, докато гладите с пара и помага да удължите живота на ютията си. Въпреки всичко системата “anti-calc” не може да премахне напълно образуващия се с времето котлен камък.



Протектор за защита на тъканите “TextileProtect” *

Разгледайте листовката

Протекторът за тъкани (16 *) се използва за парно гладене на деликатни дрехи на максимална температура без да ги поврежда.

Можете да закупите протектор за тъкани от нашите сервиси или от специализираните магазини.

Наименование на аксесоара: TDZ1550



“StoreProtect” *

Аксесоарът “StoreProtect” (18*) позволява незабавно и безопасно съхранение на ютията, дори и с топла гладеща плоча (7). Можете да закупите този аксесоар от нашите сервиси или от специализираните магазини.

Наименование на аксесоара: TDZ1750



Отстраняване на неизправности

Проблем	Вероятна причина	Решение
Ютията не загрева.	<ol style="list-style-type: none">1. Регулаторът на температурата (12) е настроен на минимум.2. Системата “SensorSecure” е активирана. Ютията е поставена в режим на готовност.	<ol style="list-style-type: none">1. Включете на по-висока настройка.2. Хванете дръжката на ютията, за да рестартирате.
Индикаторната лампичка “SensorSecure” (15) мига.	<ol style="list-style-type: none">1. Системата “SensorSecure” е активирана. Ютията е поставена в режим на готовност.	<ol style="list-style-type: none">1. Хванете дръжката на ютията, за да рестартирате.
Дрехите залепват.	<ol style="list-style-type: none">1. Температурата е твърде висока.	<ol style="list-style-type: none">1. Завъртете регулатора на температурата (12) на по-ниска настройка и изчакайте докато ютията се охлади.

* В зависимост от модела

Вода капе от плочата (7) заедно с парата.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Настройката на температурния регулатор (12) е твърде ниска. 2. Регулаторът на парата (3) е на висока настройка в съчетание с ниска температура. 3. Натиснали сте бутона за пара (2) няколко пъти, без да изчаквате 5 секунди между всяко натискане. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Завъртете регулатора на температурата на по-висока настройка (между “••” и “max”) и изчакайте докато индикаторната лампичка (13) изгасне. 2. Поставете регулатора на парата (3) на по-ниска настройка. 3. Изчакайте 5 секунди между всяко натискане на бутона за пара.
Не излиза пара.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Регулаторът на парата (3) е поставен на ☒ позиция. 2. Температурата е твърде ниска. Системата против прокапване се е активирала. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Поставете регулатора на парата на по-висока позиция. 2. Задайте по-висока температура ако тя е съвместима с материала на дрехата.
От ютията започва да излиза дим при първото включване.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Това може да е от гресирането на някои вътрешни компоненти. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Това е съвсем нормално и ще спре след няколко минути.
Твърдите частици излизат от дупките на гладещата плоча (7).	<ol style="list-style-type: none"> 1. Следи от варовик излизат от контейнера за парата. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Проведете цикъл на почистване (вижте раздел “Calc’nClean”).

Ако не разрешите проблема по този начин, свържете се с нашия сервис.







Garancija

Garancijski pogoji za to napravo so določeni s strani našega predstavnika v državi, kjer se naprava prodaja. Podrobnosti o teh pogojih lahko izveste pri prodajalcu naprave.



Naprava je označena v skladu z evropskimi smernicami 2012/19/EU o ravnanju z odsluženi električnimi in elektronskimi napravami (Waste electrical and electronic equipment WEEE). Te smernice določajo enotni evropski (EU) okvir za vrnitev in reciklažo rabljenih naprav.

Servisiranje

Seznam servisov za aparate je priložen garancijskem listu. Pridržujemo si pravico do sprememb.

SR

Prava potrošača

Prava potrošača v vezi ovog aparata definisana su Zakonom o zaštiti potrošača.

Detalji u vezi tih prava mogu se doniti kod vašeg prodavca aparata.



Ovaj uređaj susreće Evropsku smernicu 2012/19/EU za odbačene električne i elektronske uređaje (WEEE). Smernica pruža EU široki važeći delokrug za recikliranje odbačenih uređaja.

Servis

Popis serviseria je priložen u dokumentu Prava potrošača. Zadržavamo pravo na promene.

AL

Garancia!

Kushtet e garancisë për këtë pajisje janë të definuara nga përfaqësuesit tonë në vendin e shitjes. Detajet e këtyre kushteve mund të kuptohen nga shitësi, nga i cili jeni furnizuar me pajisjen. Në rast të çfarë do lloj reklamacioni të përfshirë me garancinë, është e nevojshme që ta tregoni edhe faturën.

E mbajmë të drejtën e ndërrimit të karakteristikave teknike pa paralajmërim.



Kjo pajisje është e shënuar në pajtim me direktivat europjane 2012/19/EU, që ka të bëjë me pajisjet e përdorura elektrike dhe elektronike (pajisje të papërdorshme elektrike dhe elektronike PPEE). Kjo direktivë përcakton kornizën për kthim dhe qarkullim të pajisjeve të përdorura, e cila.

Servisimi

Listën e serviseve për aparatet e keni të bashkangjitur në fletëgarancion. Marrim të drejtë për ndryshime

Garancija

Garancijski su uvjeti za ovaj aparat definirani sa strane našega predstavnika u zemlji, u kojoj se aparat prodaje. Detalji u vezi tih uvjeta mogu se dobiti kod vašeg prodavača aparata. Za uvažavanje garancije potrebno je predložiti račun.



Ovaj uređaj susreće Europsku smjernicu 2012/19/EU za odbačene električne i elektroničke uređaje (WEEE). Smjernica pruža EU širok važeći djelokrug za recikliranje odbačenih uređaja.

Servis

Popis servisa za aparate priložen je uz garancijski list. Zadržavamo pravo na promjene.

MK

Гаранција

Гаранциските услови за овој уред се одредени од страна на нашиот претставник во земјата каде што е продаден. Подеталн информации за овие услови може да се добијат од продавачот од кого уредот бил купен.

За било какви побарувања во рамките на оваа гаранција мора да се приложи фискална сметка или испратница.



Овој уред е означен во согласност со Европската Регулатива 2012/19/EU која се однесува на користени електрични и електронски уреди (waste electrical and electronic equipment WEEE). Упатството ја одредува постапката за враќање и рециклирање користени уреди според примената ширум ЕУ.

Сервис за купецот

Списокот на сервисите за апаратите е приложен со гаранцискиот лист.

Го задржуваме правото до промени.

BG

Гаранция

Гаранционните условия за този апарат са дефинирани от нашия представител в съответната страна, където се продава този апарат. Подробности за тях можете да получите от Вашия продавач. За да бъде уважена гаранцията е необходимо да приложите касова бележка от покупката.



Този апарат отговаря на Европейското изискване 2012/19/EU за отпадъчни електрически и електронни апарати WEEE, която предвижда широк диапазон от действия за рециклиране на изхвърлени апарати.

Сервис

Списъкът на оторизирани сервиси е приложен към гаранционната карта.

Запазваме си правото на промени.